

BETRIEBSANLEITUNG

Akku-Rasenmäher

4237 Li SP
4757 Li SP

DE

GB

FR

IT

NL

HU



Inhaltsverzeichnis

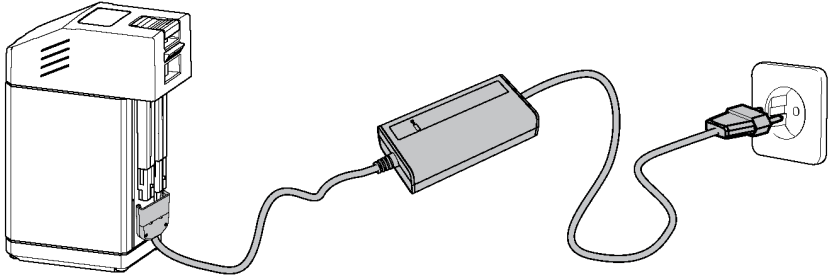
Deutsch	8
English.....	21
Français.....	35
Italiano	49
Nederlands	62
Magyarul.....	76

© 2017

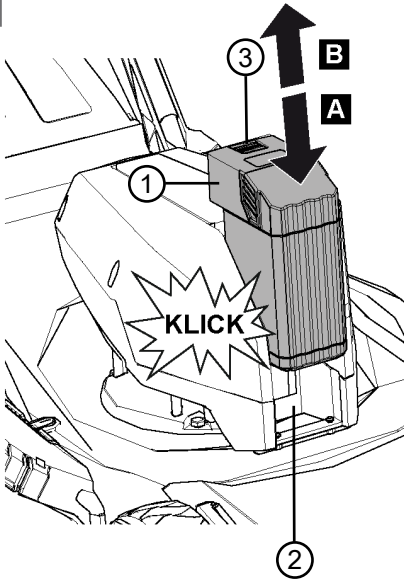
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

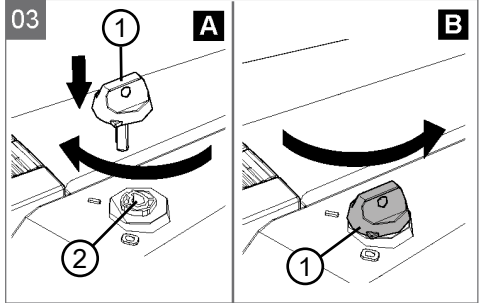
01



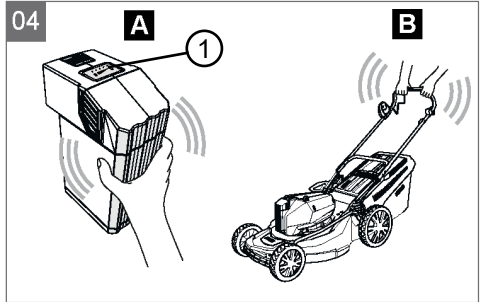
02



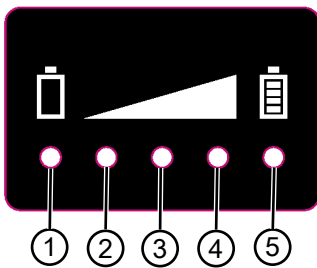
03



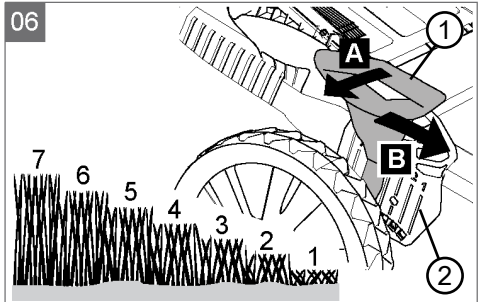
04

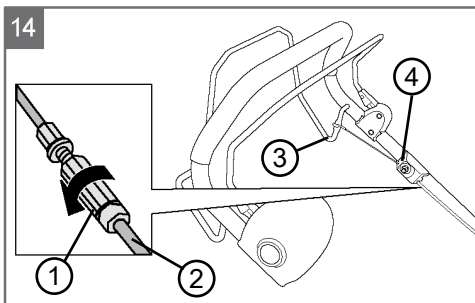
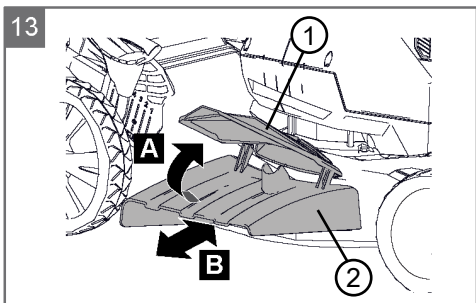
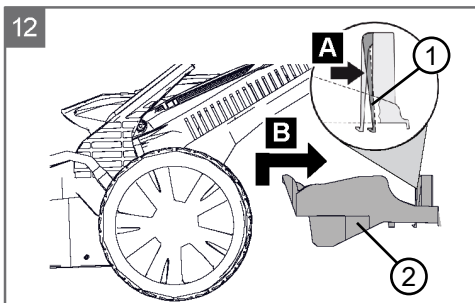
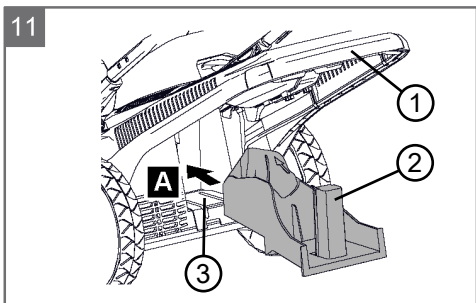
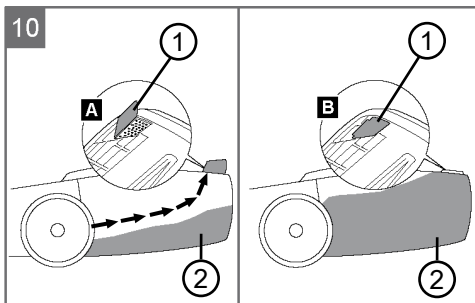
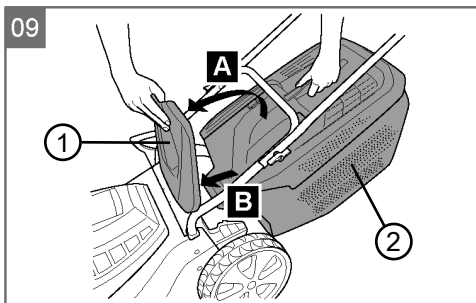
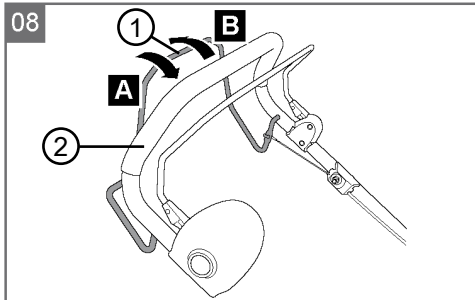
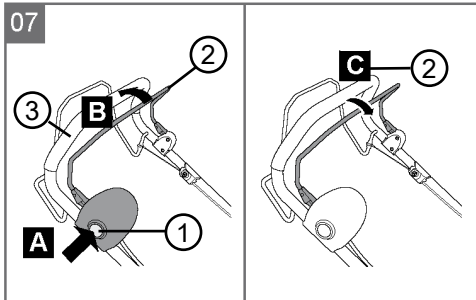



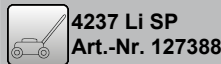
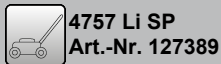











05










06












		
	(139 x 108 x 52) mm	(145 x 108 x 53) mm
	ca. 28 kg	ca. 32 kg
	42 cm	46 cm
	3 – 8 cm (7x)	3 – 8 cm (7x)
	III / IPX1	III / IPX1
	900 W	1200 W
	2900 (+/-100) min ⁻¹	2900 (+/-100) min ⁻¹
	LpA = 77 dB(A), K = 3 dB(A) EN ISO 11201	LpA = 77 dB(A), K = 3 dB(A) EN ISO 11201
	LwA = 92 dB(A) ISO 3744	LwA = 92 dB(A) ISO 3744
	avhw = 0,8 m/s ² EN ISO 5395	avhw = 0,8 m/s ² EN ISO 5395
	ca. 70 l	ca. 70 l



  Art.-Nr. 127390	
	36 V / 42 V max.
	7,5 Ah
	270 Wh
	-5 °C – 60 °C
	0 °C – 25 °C

  Art.-Nr. 127391	
	230 V AC 50 Hz; 120 W
	42 V
	3 A
	2,5 h
	0 °C – 40 °C

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG**Inhaltsverzeichnis**

1	Zu dieser Betriebsanleitung	10
1.1	Zeichenerklärungen und Signalwörter	10
2	Produktbeschreibung	10
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	10
2.3	Symbole am Gerät	10
2.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	11
2.5	Produktübersicht	11
3	Sicherheitshinweise	12
3.1	Bediener	12
3.2	Persönliche Schutzausrüstung	12
3.3	Arbeitsplatzsicherheit	12
3.4	Sicherheit von Personen und Tieren	12
3.5	Gerätesicherheit	12
3.6	Elektrische Sicherheit	12
3.7	Sicherheitshinweise zur Bedienung	12
4	Montage	13
5	Inbetriebnahme/Außerbetriebnahme	13
5.1	Akku laden (01)	13
5.2	Akku einsetzen und herausziehen (02)	13
5.3	Gerät ein- und ausschalten (03)	13
6	Bedienung	13
6.1	Ladezustand des Akkus prüfen "Motion Detection" (04, 05)	13
6.2	Schnitthöhe einstellen (06)	13
6.3	Motor starten und stoppen (07)	14
6.4	Radantrieb zu- und abschalten (08)	14
6.5	Mähen mit Grasfangkorb (09, 10)	14
6.6	Mulchen mit Mulchkeil [4757 Li SP] (11, 12)	15
6.7	Mähen mit Seitenauswurf [4757 Li SP] (13)	15
6.8	Ladezustand des Akkus kontrollieren	15
7	Arbeitshinweise	15
8	Wartung und Pflege	16
8.1	Regelmäßige Wartungsarbeiten	16
8.2	Gerät und Mähwerk reinigen	16
8.3	Schneidmesser kontrollieren und erneuern	16
8.4	Bowdenzug des Radantriebs einstellen (14)	17
8.5	Reparaturarbeiten	17
9	Transport	17

10 Lagerung.....	17
10.1 Akku-Rasenmäher lagern.....	17
10.2 Akku und Ladegerät lagern	18
11 Entsorgung	18
12 Hilfe bei Störungen	19
13 Garantie	20

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Zeichenerklärungen und Signalwörter



GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



HINWEIS

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

In dieser Dokumentation wird ein Akku-Rasenmäher mit Grasfangkorb beschrieben.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den anspruchsvollen Einsatz in der Garten- und Forsttechnik entwickelt, und kann von Privat- wie von Profianwendern eingesetzt werden.



Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden.

2.3 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!
	Vor Wartungs- und Pflege- sowie Reinigungsarbeiten die Zündkerze abziehen!*
	*: nur bei Benzingeräten
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
	Sicherheitsabstand einhalten!
	Vor Wartungs- und Pflege- sowie Reinigungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen!
	Gefahr durch Stromschlag!

Symbol	Bedeutung
	Netz Kabel nicht überfahren! Stromschlaggefahr bei beschädigtem Netzkabel.
	Vor Arbeiten am Gerät immer den Sicherheitsschlüssel ziehen!

2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.

Sicherheitsschlüssel

Zur Vermeidung unbeabsichtigten Einschaltens ist das Gerät mit einem Sicherheitsschlüssel versehen. Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie immer den Sicherheitsschlüssel ab.

Motorschalterbügel

Das Gerät ist mit einem Motorschalterbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Mähwerk werden gestoppt.

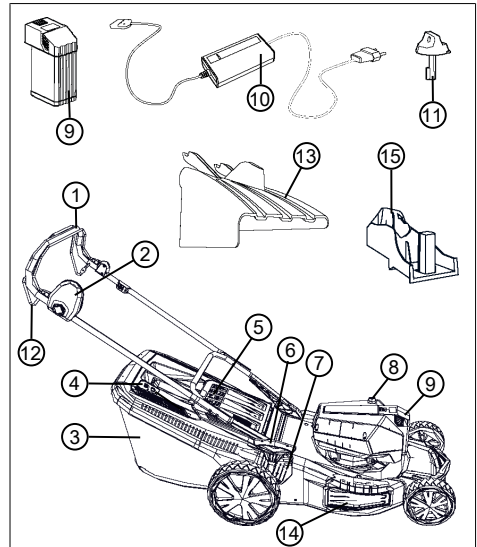
Sicherheitstaster

Um den Motor mittels des Motorschalterbügels einschalten zu können, muss zuvor der Sicherheitstaster gedrückt werden.

Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor Herausschleudern dem Schnittgut und Gegenständen, z. B. Steinen.

2.5 Produktübersicht



Nr.	Bauteil
1	Führungsholm
2	Motorschalter mit Sicherheitstaster und Motorschalterbügel
3	Grasfangkorb
4	Füllstandanzeige
5	Prallklappe
6	Hebel für Schnitthöhenverstellung
7	Anzeige der Schnitthöhe, 7-stufig
8	Einstecköffnung für Sicherheitsschlüssel
9	Akku*
10	Akku-Ladegerät*
11	Sicherheitsschlüssel
12	Getriebebeschaltbügel für Radantrieb
13	Seitenauswurfeinsatz [4757 Li SP]
14	Abdeckklappe für Seitenauswurf [4757 Li SP]
15	Mulchkeil [4757 Li SP]

*: optional

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Beachten Sie eventuelle landesspezifische Sicherheitsvorschriften zum Mindestalter des Benutzers.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.

3.2 Persönliche Schutzausrüstung

- Um Verletzungen an Kopf und Gliedmaßen, sowie Gehörschäden zu vermeiden, ist vorschriftsmäßige Kleidung und Schutzausrüstung zu tragen.
- Die persönliche Schutzausrüstung besteht aus:
 - Gehörschutz und Schutzbrille
 - lange Hose und feste Schuhe
 - bei Wartung und Pflege: Schutzhandschuhe

3.3 Arbeitsplatzsicherheit

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.
- Achten Sie auf Ihre Standsicherheit.

3.4 Sicherheit von Personen und Tieren

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie Hände oder Füße bzw. andere Körperteile vom laufenden Schneidwerk fern.

3.5 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
 - Das Gerät ist nicht verschmutzt.
 - Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
 - Alle Bedienelemente funktionieren.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Überlastungen führen zur Beschädigung des Gerätes.

- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantiesprüche geltend gemacht werden.

3.6 Elektrische Sicherheit

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile:
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und benutzen Sie es nicht bei Regen.
 - Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht.



HINWEIS

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen.

3.7 Sicherheitshinweise zur Bedienung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

- Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel nach dem Ausschalten immer ab.
- Lassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel in folgenden Fällen ab:
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist
 - vor dem Prüfen, Reinigen und Warten
 - vor dem Einsetzen des Akkus
 - bei Störungen und ungewöhnlichen Vibrationen
 - vor dem Lösen von Blockierungen und Verstopfungen sowie dem Entfernen des Schnittguts
 - bei Kontakt mit gefährlichen Gegenständen und Fremdkörpern
- Heben oder tragen Sie das Gerät nie mit laufendem Motor.
- Schieben Sie das Gerät beim Mähen vorwärts und gehen Sie niemals rückwärts. Ziehen Sie das Gerät niemals zum Körper.

- Mähen Sie nicht über Hindernisse, wie z. B. Zweige oder Baumwurzeln.
- Schalten Sie den Motor ab, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird.
- Suchen Sie nach dem Kontakt mit gefährlichen Gegenständen und Fremdkörpern nach Beschädigungen am Gerät. Lassen Sie das Gerät reparieren, wenn es beschädigt wurde.

4 MONTAGE

Zusammenbau nach beiliegender Montageanleitung durchführen.



HINWEIS

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

5 INBETRIEBNAHME/ AUSSERBETRIEBNAHME

5.1 Akku laden (01)

Der Akku ist teilgeladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.



HINWEIS

Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.

5.2 Akku einsetzen und herausziehen (02)

Akku einsetzen (02/A)

1. Akku (02/1) von oben in den Akkuschacht (02/2) einschieben, bis er einrastet.

Akku herausziehen (02/B)

1. Entriegelungstaste (02/3) am Akku (02/1) drücken und gedrückt halten.
2. Akku (02/1) herausziehen.

5.3 Gerät ein- und ausschalten (03)

Gerät einschalten

1. Sicherheitsschlüssel (03/1) in die Öffnung (03/2) stecken und auf I drehen (03/A).

Gerät ausschalten

1. Sicherheitsschlüssel (03/1) auf 0 drehen und abziehen (03/B).

6 BETEDIENUNG

6.1 Ladezustand des Akkus prüfen "Motion Detection" (04, 05)

Oben auf dem Akku befindet sich eine Ladezustandsanzeige (04/1). Diese aktiviert sich automatisch für einige Sekunden, wenn Sie den Akku schütteln (04/A). Der Akku kann dabei auch im Gerät eingebaut sein. In diesem Fall müssen Sie den gesamten Rasenmäher leicht hin- und her bewegen, um die Ladezustandsanzeige zu aktivieren (04/B).

1. Schütteln Sie den Akku oder bewegen Sie den gesamten Rasenmäher leicht hin und her. Die LEDs der Ladezustandsanzeige leuchten in Abhängigkeit vom Ladezustand des Akkus.
2. Lesen Sie den Ladezustand ab, siehe Abschnitt "Ladezustandsanzeigen am Akku".

Ladezustandsanzeigen am Akku

LEDs	Anzeigen
Rot (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Leuchtet: Akku ist komplett entladen. ■ Blinkt wiederholt 1x: behebbarer Fehler, z. B. zu hohe oder zu niedrige Temperatur. ■ Blinkt wiederholt 2x: Hardwarefehler, z. B. Akku ist defekt.
Grün (02/2)	Leuchtet: Akku ist zu >0 % geladen.
Grün (02/3)	Leuchtet: Akku ist zu >25 % geladen.
Grün (02/4)	Leuchtet: Akku ist zu >50 % geladen.
Grün (02/5)	Leuchtet: Akku ist zu >75 % geladen.

Während des Aufladens blinkt die grüne LED für den aktuellen Ladezustand. Die grünen LEDs für die niedrigeren Ladezustände leuchten ständig.

6.2 Schnitthöhe einstellen (06)

Das Gerät ist mit einer zentralen, 7-stufigen Schnitthöhenverstellung ausgerüstet.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Hebel (06/1) vom Gerät wegdrehen (03/A) und halten, dann auf die gewünschte Stufe (06/2) schieben (03/B).

3. Hebel (06/1) bei der gewünschten Stufe einrasten lassen.

6.3 Motor starten und stoppen (07)

Das Gerät nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Das Gerät zum Starten nicht anheben oder kippen.

Motor starten

1. Gerät einschalten: Sicherheitsschlüssel einstecken und auf I drehen.
2. Sicherheitstaster (07/1) drücken und gedrückt halten (07/A).
3. Motorschalterbügel (07/2) zum Führungsholm (07/3) ziehen (07/B). Motor und Mähwerk werden gestartet.
4. Sicherheitstaster (07/1) loslassen und dabei den Motorschalterbügel (07/2) halten.



HINWEIS

Der Motorschalterbügel rastet nicht ein. Halten Sie ihn während der gesamten Arbeitsdauer am Führungsholm fest.

Motor stoppen

1. Motorschalterbügel (07/2) loslassen. Dieser geht automatisch in die Nullstellung (07/C).
2. Stillstand des Mähwerks abwarten.
3. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Warten Sie, bis das Mähwerk stillsteht.
- Vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.

6.4 Radantrieb zu- und abschalten (08)



HINWEIS

Der Radantrieb kann nur bei laufendem Motor zugeschaltet werden.

Radantrieb zuschalten

1. Gerät einschalten und Motor starten.

2. Getriebeschaltbügel (08/1) gegen den Führungsholm (08/2) drücken und festhalten (08/A). Der Getriebeschaltbügel rastet nicht ein.

Radantrieb abschalten

1. Getriebeschaltbügel (08/1) loslassen (08/B). Dieser geht automatisch in die Nullstellung.

6.5 Mähen mit Grasfangkorb (09, 10)

Das Gerät kann mit und ohne Grasfangkorb betrieben werden.

Grasfangkorb einhängen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Prallklappe (09/1) anheben (09/A).
3. Grasfangkorb (09/2) in die Halter einhängen (09/B).
4. Prallklappe (09/1) loslassen.

Grasfangkorb aushängen und leeren



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Nehmen Sie den Grasfangkorb nur ab, wenn das Mähwerk stillsteht.

1. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.
2. Prallklappe (09/1) anheben.
3. Grasfangkorb (09/2) aus den Haltern herausheben und nach hinten abnehmen.
4. Grasfangkorb leeren.
5. Ausblaslöcher der Füllstandsanzeige (10/1) reinigen.
6. Grasfangkorb einhängen (s. o.).

Füllstand prüfen

Die Füllstandsanzeige (10/1) wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt (10/A). Ist der Grasfangkorb (10/2) voll, liegt die Füllstandsanzeige (10/1) am Grasfangkorb an (10/B). Der Grasfangkorb muss geleert werden.



HINWEIS

Reinigen Sie beim Leeren des Grasfangkorbs auch die Ausblaslöcher der Füllstandsanzeige, damit diese weiter einwandfrei funktioniert.

6.6 Mulchen mit Mulchkeil [4757 Li SP] (11, 12)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen. Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

- Grashöhe vor dem Mulchen: max. 8 cm
- Grashöhe nach dem Mulchen: min. 4 cm



HINWEIS

Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.

Mulchkeil einsetzen



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Setzen Sie den Mulchkeil nur ein, bzw. entfernen Sie ihn nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und der Sicherheitsschlüssel abgezogen wurde.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Grasfangkorb abnehmen.
3. Prallklappe (11/1) anheben und Mulchkeil (11/2) in den Auswurfschacht (11/3) einsetzen (11/A). Die Verriegelung muss einrasten.

ACHTUNG!

Gefahr der Gerätebeschädigung

Rastet der Mulchkeil nicht ein, können Mulchkeil und Mähwerk beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Verriegelung einrastet.

Mulchkeil entfernen

1. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.
2. Prallklappe anheben.
3. Verriegelung (12/1) am Mulchkeil lösen.
4. Mulchkeil (12/2) herausziehen.

6.7 Mähen mit Seitenauswurf [4757 Li SP] (13)



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Setzen Sie den Seitenauswurfeinsatz nur ein bzw. entfernen Sie ihn nur, wenn Motor und Mähwerk stillstehen.

Seitenauswurfeinsatz einsetzen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Mähwerk stillsteht.
2. Grasfangkorb abnehmen.
3. Abdeckklappe (13/1) für den Seitenauswurf aufklappen und festhalten (13/A).
4. Seitenauswurfeinsatz (13/2) einsetzen (13/B).
5. Abdeckklappe (13/1) langsam schließen. Die Abdeckklappe sichert den Seitenauswurfeinsatz vor dem Herausfallen.

Seitenauswurfeinsatz entfernen

1. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.
2. Abdeckklappe (13/1) für den Seitenauswurf aufklappen und festhalten (13/A).
3. Seitenauswurfeinsatz (13/2) entfernen und Abdeckklappe (13/1) schließen (13/B).

6.8 Ladezustand des Akkus kontrollieren



HINWEIS

In der Betriebsanleitung des Akkus ist das Ermitteln des Ladezustands beschrieben.

7 ARBEITSHINWEISE

Beachten Sie die Sicherheitshinweise (siehe Kapitel 3.7 "Sicherheitshinweise zur Bedienung", Seite 12).



HINWEIS

Beachten Sie die örtlichen Festlegungen, wann ein Rasenmäher betrieben werden kann.

- Auf Gegenstände im Gras achten und aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen.
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen.
- Gerät nur am Führungsholm steuern.

- Gerät nur im Schrittempo bewegen.
- Gerät immer quer zum Hang bewegen. Rasenmäher nicht hangauf- oder hangabwärts und an Hängen mit mehr als 10° Neigung benutzen. Erhöhte Vorsicht bei Änderung der Arbeitsrichtung.

Schnittleistung bzw. Laufzeit des Akkus

- Die Schnittleistung, bzw. die Fläche, die gemäht werden kann, ist abhängig von den Eigenschaften des Rasens. Faktoren wie die Länge des Grases, die Grasdichte, die gewählte Schnitthöhe und ein feuchter Rasen wirken sich auf die Schnittleistung aus.
- Eine optimale Betriebszeit wird durch häufiges Mähen und damit kurz gehaltenen Rasen erreicht.
- Häufiges Ein- und Ausschalten des Rasenmähers während des Mähvorgangs reduziert ebenso die Schnittleistung wie ein nicht voll aufgeladener Akku.
- Das Zuschalten des Radantriebs und das Mulchen verringern die Schnittleistung bzw. die Laufzeit des Akkus.
- Zur Optimierung der Schnittleistung wird empfohlen, den Rasen oft zu mähen, eine hohe Schnitthöhe einzustellen und das Gerät im Schrittempo zu bewegen.
- Schnittleistung in m² bei 100%-Akkuladung:
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



HINWEIS

Um die Laufzeit zu verlängern, kann ein zusätzlicher Akku erworben werden.

Tipps zum Mähen

- Schnitthöhe gleichbleibend 3–5 cm, nicht mehr als die Hälfte der Rasenhöhe abmähen.
- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen.
- Wind und Sonne können den Rasen nach dem Mähen austrocknen, daher am späten Nachmittag mähen.

8 WARTUNG UND PFLEGE



VORSICHT!

Gefahr von Schnittverletzungen

Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das laufende Mähwerk.

- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten: Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Mähwerk stillsteht. Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

8.1 Regelmäßige Wartungsarbeiten

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen.

8.2 Gerät und Mähwerk reinigen

ACHTUNG!

Gefahr durch Wasser

Wasser im Gerät führt zu Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile.

- Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Benutzen Sie zum Reinigen ausschließlich einen Handfeger oder eine Bürste.

1. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.
2. Akku herausziehen.
3. Grasfangkorb aushängen.
4. Gerät auf die Seite kippen und mit einem Handfeger oder einer Bürste das Mähwerk reinigen.

8.3 Schneidmesser kontrollieren und erneuern

- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer AL-KO Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen/erneuern lassen.
- Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.
- Anzugsdrehmoment der Messerschraube 55 Nm +5.

8.4 Bowdenzug des Radantriebs einstellen (14)

Der Bowdenzug des Radantriebs verlängert sich mit der Zeit. Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr einschalten, ist der Bowdenzug zu lang geworden und muss gestrafft werden.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile (z. B. Schneidmesser) sowie ein plötzlich anfahrender Rasenmäher können zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie den Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor ein.

1. Gerät ausschalten und warten, bis das Mähwerk stillsteht.
2. Verstellteil (14/1) am Bowdenzug (14/2) soweit in Pfeilrichtung drehen, d. h. entgegen des Uhrzeigersinns, bis der Bowdenzug zwischen Getriebebeschaltbügel (14/3) und Haltepunkt (14/4) gestrafft ist.
3. Zum Prüfen der Bowdenzueinstellung: das Gerät einschalten, den Motor starten und versuchen, den Radantrieb einzuschalten.
4. Wird der Radantrieb nicht eingeschaltet: Die vorhergehenden Schritte wiederholen.

Ist das Einstellen des Bowdenzugs nicht erfolgreich: AL-KO Servicestelle aufsuchen.

8.5 Reparaturarbeiten

Reparaturarbeiten dürfen nur AL-KO Servicestellen oder autorisierte Fachbetriebe durchführen!

In folgenden Fällen die AL-KO Servicestelle aufsuchen:

- Motor startet nicht mehr.
- Gerät ist auf ein Hindernis aufgefahren.
- Schneidmesser und/oder Motorwelle sind verbogen.
- Gerät vibriert und läuft unruhig.
- Akku ist ausgelaufen oder beschädigt.

9 TRANSPORT



HINWEIS

Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Beachten Sie deshalb die nachfolgenden Transporthinweise!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat-zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Transportieren bzw. Versenden Sie Lithium-Ionen Akkus nur im unbeschädigtem Zustand!
- Verwenden Sie zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie).
- Kleben Sie offene Akkukontakte ab, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Sichern Sie den Akku innerhalb der Verpackung vor Verrutschen, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Stellen Sie die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicher.
- Informieren Sie sich vorab, ob ein Transport mit dem von Ihnen gewählten Dienstleister möglich ist, und zeigen Sie ihre Sendung an.

Wir empfehlen Ihnen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

10 LAGERUNG

10.1 Akku-Rasenmäher lagern

1. Gerät ausschalten: Sicherheitsschlüssel auf 0 drehen und abziehen.
2. Akku herausziehen.
3. Führungsholm einklappen.
4. Motor abkühlen lassen.
5. Gerät gründlich reinigen.

6. Alle Metallteile zum Korrosionsschutz dünn mit Öl oder Silikon einreiben.
7. Gerät an einem trockenen, sauberen und frostgeschützten Ort aufbewahren. Mit einer atmungsaktiven Plane zum Schutz vor Staub abdecken. Keine Kunststoffolie verwenden, um einen Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.

10.2 Akku und Ladegerät lagern



HINWEIS

Beachten Sie die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.

11 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronikaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie bitte die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

12 HILFE BEI STÖRUNGEN



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile (z. B. Schneidmesser) können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht.	Sicherheitsschlüssel ist nicht eingesteckt und auf I gedreht.	Sicherheitsschlüssel einstecken und auf I drehen.
	Akku fehlt oder sitzt nicht richtig.	Akku richtig einsetzen.
	Akku ist leer.	Akku laden.
	Mähwerk ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mähwerk reinigen. ■ Rasenmäher auf niedrigem Rasen starten.
	Steuerkabel oder Schalter sind defekt.	Gerät nicht betreiben! AL-KO Service-stelle aufsuchen.
Motorleistung lässt nach.	Akku ist leer.	Akku laden.
	Schneidmesser sind stumpf.	Schneidmesser bei AL-KO Servicestelle schärfen lassen.
	Zu viel Gras im Auswurfkanal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gras entfernen. ■ Prallklappe reinigen.
Motor bleibt während des Mähens stehen.	Motor ist überlastet.	Gerät ausschalten, auf ebenen Grund oder niedriges Gras stellen und erneut starten.
	Akku ist leer.	Akku laden.
	Schneidmesser sind stumpf.	Schneidmesser bei AL-KO Servicestelle schärfen lassen.
Grasfangkorb wird nicht ausreichend gefüllt.	Rasen ist zu feucht.	Rasen trocknen lassen.
	Grasfangkorb ist verstopft.	Grasfangkorb reinigen.
	Zu viel Gras im Auswurfkanal oder im Gehäuse.	Auswurfkanal und Gehäuse reinigen.
	Schneidmesser sind stumpf.	Schneidmesser bei AL-KO Servicestelle schärfen lassen.

Störung	Ursache	Beseitigung
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.	Schnitthöhe ist auf zu niedriger Stufe.	Schnitthöhe auf höhere Stufe stellen.
	Gras ist zu hoch oder zu feucht.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gras trocknen lassen. ■ Schnitthöhe auf höhere Stufe stellen.
	Mähgeschwindigkeit ist zu hoch.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mähgeschwindigkeit verringern. ■ Auswurfkanal und Gehäuse reinigen. Das Mähwerk muss frei drehbar sein.
	Grasfangkorb ist voll.	Grasfangkorb leeren und Auswurfkanal reinigen.
	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
Akku lässt sich nicht laden.	Akkukontakte sind verschmutzt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ AL-KO Servicestelle aufsuchen.
	Akku oder Ladegerät sind defekt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ersatzteile nach Ersatzteilkarte bestellen.
	Akku ist zu heiß.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Akku abkühlen lassen.

**HINWEIS**

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

13 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Bedienungsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these instructions for use	23
1.1	Legends and signal words.....	23
2	Product description	23
2.1	Designated use	23
2.2	Possible foreseeable misuse.....	23
2.3	Symbols on the appliance	23
2.4	Safety and protective devices	24
2.5	Product overview.....	24
3	Safety instructions	25
3.1	Operator.....	25
3.2	Personal protective equipment.....	25
3.3	Safety in the workplace	25
3.4	Safety of persons and animals	25
3.5	Appliance safety	25
3.6	Electrical safety	25
3.7	Safety instructions relating to operation	25
4	Installation.....	26
5	Commissioning/Decommissioning.....	26
5.1	Charging the rechargeable battery (01)	26
5.2	Inserting and pulling out the rechargeable battery (02).....	26
5.3	Switching the appliance on and off (03)	26
6	Operation	26
6.1	Checking the charge status of the rechargeable battery, "Motion Detection" (04, 05).....	26
6.2	Setting the cutting height (06)	26
6.3	Starting and stopping the motor (07).....	27
6.4	Starting and stopping the wheel drive (08).....	27
6.5	Mowing with grass collector (09, 10).....	27
6.6	Mulching with mulching insert [4757 Li SP] (11, 12)	28
6.7	Mowing with side discharge [4757 Li SP] (13)	28
6.8	Checking the charge status of the rechargeable battery.....	28
7	Work instructions	29
8	Maintenance and care	29
8.1	Regular maintenance work.....	29
8.2	Cleaning the appliance and mower mechanism.....	29
8.3	Checking and renewing the cutting blade	30
8.4	Adjusting the Bowden cable of the wheel drive (14)	30
8.5	Repair work	30
9	Transport	30

10 Storage	31
10.1 Storing the rechargeable battery lawnmower	31
10.2 Storing the rechargeable battery and charging unit	31
11 Disposal	31
12 Help in case of malfunction	33
13 Guarantee	34

1 ABOUT THESE INSTRUCTIONS FOR USE

- It is essential to carefully read through these instructions for use before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always safeguard these instructions for use so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these instructions for use.
- Comply with the safety and warning information in these instructions for use.

1.1 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

This documentation describes a rechargeable battery lawnmower with grass collector.

2.1 Designated use

This appliance has been designed for demanding use in the gardening and forestry technology sectors, and can be used by both private and professional users.



Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

2.2 Possible foreseeable misuse

- Do not use the appliance in the rain or on wet grass.
- Safety devices must not be dismantled or by-passed.

2.3 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this product.
	Read the operating instructions before starting operation.
	Keep your hands and feet away from the blade system!
	Take out the spark plug before any maintenance, care and cleaning work.* *: in petrol appliances only
	Keep other people out of the danger area.
	Maintain a safety distance.
	Disconnect the appliance from the mains supply before maintenance and care as well as cleaning work.
	Danger of electric shock!

Symbol	Meaning
	Do not run over the mains cable. Danger of electric shock if the mains cable is damaged.
	Always remove the safety key before working on the appliance.

2.4 Safety and protective devices



WARNING!

Risk of injury

Defective and disabled safety and protective devices can lead to serious injuries.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

Safety key

The appliance is provided with a safety key to prevent inadvertent switching on. Switch off the appliance before maintenance work and always remove the safety key.

Motor switch bracket

The appliance is fitted with a motor switch bracket. In case of danger, simply release it. The motor and mower mechanism are stopped.

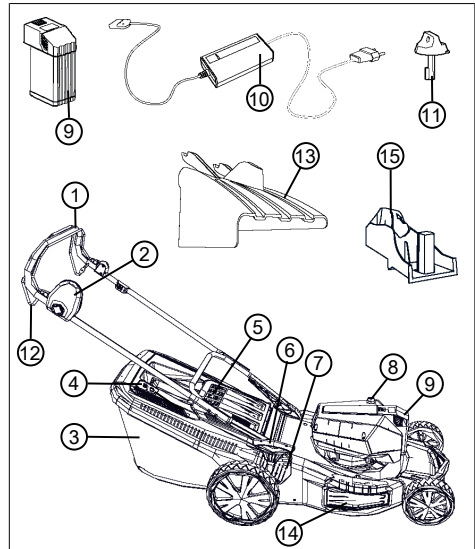
Safety button

In order to switch on the motor by means of the motor switch bracket, the safety button must be pressed beforehand.

Baffle

The impact flap protects against cuttings and objects, e.g. stones, flying out.

2.5 Product overview



No.	Component
1	Handlebar
2	Motor switch with safety button and motor switch bracket
3	Grass collector
4	Fill level display
5	Baffle
6	Lever for cutting height adjustment
7	Display of cutting height, 7-stage
8	Plug-in opening for safety key
9	Rechargeable battery*
10	Rechargeable battery charging unit*
11	Safety key
12	Gear engagement bar for wheel drive
13	Side discharge insert [4757 Li SP]
14	Cover flap for side discharge [4757 Li SP]
15	Mulching insert [4757 Li SP]

*: optional

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 Operator

- Young people under 16 years of age and people who do not know the instructions for use are not allowed to use the appliance. Heed any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the appliance if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.

3.2 Personal protective equipment

- Wear clothing and protective equipment in accordance with the regulations in order to avoid injuries to the head and limbs, as well as to avoid hearing impairment.
- The personal protective equipment comprises:
 - Hearing protection and protective eye-wear
 - Long trousers and solid shoes
 - During maintenance and care: Protective gloves

3.3 Safety in the workplace

- Only work during daylight or under very bright artificial light.
- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, glass or metal pieces, stones.
- Make sure you are standing safely.

3.4 Safety of persons and animals

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Keep hands, feet and other parts of the body away from the running blade system.

3.5 Appliance safety

- Only use the appliance under the following conditions:
 - The appliance is not soiled.
 - The appliance show no signs of damage.
 - All controls function properly.
- Do not overload the appliance. Overload can lead to damage to the appliance.

- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

3.6 Electrical safety

- To avoid short-circuits and destroying electrical components:
 - Protect the appliance against humidity and do not use it in the rain.
 - Do not spray the appliance with water.
 - Do not open the appliance.



NOTE

Heed the safety instructions for the rechargeable battery and for the charging unit in the separate operating instructions.

3.7 Safety instructions relating to operation



WARNING!

Risk of injury

Inadvertent switching on of the appliance can lead to serious injury.

- Always remove the safety key after switching off.

- Never leave an operational appliance unattended.
- Remove the safety key in the following situations:
 - when the appliance is unsupervised
 - before testing, cleaning and maintaining
 - before inserting the rechargeable battery
 - in case of malfunction and unusual vibrations
 - before clearing blockages and clogging as well as removing the cuttings
 - upon contact with dangerous objects and foreign bodies
- Never lift or carry the appliance with the motor running.
- Push the appliance forwards when mowing and never go backwards. Never pull the appliance towards your body.
- Never mow over obstacles such as branches or tree roots.
- Switch off the motor if it is necessary to cross another area than the area to be mowed.

- After contact with dangerous objects and foreign bodies, check the appliance for damage. Have the appliance repaired if it has been damaged.

4 INSTALLATION

Carry out assembly according to the accompanying installation instructions.



NOTE

The appliance is not allowed to be operated unless it has been fully assembled.

5 COMMISSIONING/ DECOMMISSIONING

5.1 Charging the rechargeable battery (01)

The rechargeable battery is partially charged. Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.



NOTE

For detailed information, heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

5.2 Inserting and pulling out the rechargeable battery (02)

Inserting the rechargeable battery (02/A)

- Push the rechargeable battery (02/1) into the rechargeable battery slot (02/2) from above until it engages.

Pulling out the rechargeable battery (02/B)

- Press and hold the unlock button (02/3) on the rechargeable battery (02/1).
- Pull out the rechargeable battery (02/1).

5.3 Switching the appliance on and off (03)

Switching on the appliance

- Insert the safety key (03/1) in the opening (03/2) and turn to I (03/A).

Switching off the appliance

- Turn the safety key (03/1) to 0 and remove it (03/B).

6 OPERATION

6.1 Checking the charge status of the rechargeable battery, "Motion Detection" (04, 05)

There is a charge status indicator (04/1) on the top of the rechargeable battery. This activates automatically for a few seconds if the rechargeable battery (04/A) is shaken. The rechargeable battery can also be installed in the appliance. In this case, you must move the complete lawnmower gently back and forth to activate the charge status indicator (04/B).

- Shake the rechargeable battery or move the complete lawnmower gently back and forth. The LEDs of the charge status indicator light according to the charge status of the rechargeable battery.
- To identify the charge status, see section "Charge status displays on the rechargeable battery".

Charge status displays on the rechargeable battery

LEDs	Displays
Red (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> Lights: Rechargeable battery is completely discharged. Flashes repeatedly 1x: Correctable error, e.g. too high or low temperature. Flashes repeatedly 2x: Hardware error, e.g. rechargeable battery is defective.
Green (02/2)	Lights: Rechargeable battery is charged to >0 %.
Green (02/3)	Lights: Rechargeable battery is charged to >25 %.
Green (02/4)	Lights: Rechargeable battery is charged to >50 %.
Green (02/5)	Lights: Rechargeable battery is charged to >75 %.

The green LED for the current charge status flashes during charging. The green LEDs for the low charge states light permanently.

6.2 Setting the cutting height (06)

The appliance is fitted with a central, 7-stage cutting height adjustment.

1. Make sure that the appliance switched off and the mower mechanism has come to a stop.
2. Push the level (06/1) away from the appliance (03/A) and hold, then shift to the required level (06/2) (03/B).
3. Let the lever (06/1) engage at the required level.

6.3 Starting and stopping the motor (07)

Only start the appliance on level ground and not in long grass. The ground must be free of foreign bodies such as stones. Do not lift or tilt the appliance for starting.

Starting the engine

1. Switch on the appliance: Insert the safety key and turn to I.
2. Press the safety button (07/1) and hold (07/A).
3. Pull the motor switch bracket (07/2) towards the handlebar (07/3) (07/B). The motor and mower mechanism are started.
4. Release the safety button (07/1) and hold the motor switch bracket (07/2).



NOTE

The motor switch bracket does not lock in place. Hold it tight against the handlebar during the entire working period.

Stopping the motor

1. Release the motor switch bracket (07/2). It automatically returns to the initial position (07/C).
2. Wait for the mower mechanism to come to a standstill.
3. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.



CAUTION!

Danger of cutting injuries

Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Wait until the mower mechanism has stopped.
- Before maintenance, care and cleaning work: Switch off the appliance and remove the safety key.

6.4 Starting and stopping the wheel drive (08)



NOTE

The wheel drive can only be started with the motor running.

Switching on the wheel drive

1. Switch on the appliance and start the motor.
2. Press the gear engagement bar (08/1) against the handlebar (08/2) and hold (08/A). The gear engagement does not lock in place.

Stopping the wheel drive

1. Release the gear engagement (08/1) (08/B). It automatically returns to its initial position.

6.5 Mowing with grass collector (09, 10)

The appliance can be operated with and without grass collector.

Attaching the grass collector

1. Make sure that the appliance switched off and the mower mechanism has come to a stop.
2. Raise the impact flap (09/1) (09/A).
3. Hook the grass collector (09/2) into the holders (09/B).
4. Release the impact flap (09/1).

Removing and emptying the grass collector



CAUTION!

Danger of cutting injuries

Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Only remove the grass collector when the mower mechanism has stopped.

1. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.
2. Raise the impact flap (09/1).
3. Lift the grass collector (09/2) out of the holders and take off to the rear.
4. Empty the grass collector.
5. Clean the exhaust holes of the fill level indicator (10/1).
6. Attach the grass collector (see above).

Checking the fill level

The fill level indicator (10/1) is pressed upwards by the air stream when mowing (10/A). If the grass collector (10/2) is full, the fill level indicator (10/1) lies on the grass collector (10/B). The grass collector must be emptied.



NOTE

When emptying the grass collector, also clean the discharge holes of the fill level indicator so they keep functioning properly.

6.6 Mulching with mulching insert [4757 Li SP] (11, 12)

When mulching, the cuttings are not collected but remain on the lawn. The mulch protects the ground from drying out and supplies it with nutrients. The best results are achieved through regularly cutting back by approx. 2 cm. Only new grass with soft leaf tissue rots quickly.

- Grass height before mulching: max. 8 cm
- Grass height after mulching: min. 4 cm



NOTE

Adjust the stepping speed of the mulching, do not go too quickly.

Installing the mulching insert



CAUTION!

Danger of cutting injuries

Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Only install or remove the mulching insert when the appliance is switched off and the safety key has been removed.

1. Make sure that the appliance switched off and the mower mechanism has come to a stop.
2. Remove the grass collector.
3. Lift the impact flap (11/1) and insert the mulching insert (11/2) in the discharge chute (11/3) (11/A). The locking mechanism must engage.

IMPORTANT!

Danger of damage to the appliance

If the mulching insert does not engage, the mulching insert and mower mechanism can be damaged.

- Make sure that the locking mechanism engages.

Removing the mulching insert

1. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.
2. Lift the baffle.
3. Release the locking mechanism (12/1) on the mulching insert.
4. Pull out the mulching insert (12/2).

6.7 Mowing with side discharge [4757 Li SP] (13)



CAUTION!

Danger of cutting injuries

Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Only install or remove the side discharge insert when the motor and mower mechanism have stopped.

Installing the side discharge insert

1. Make sure that the appliance switched off and the mower mechanism has come to a stop.
2. Remove the grass collector.
3. Fold out the cover flap (13/1) for the side discharge and keep hold of it (13/A).
4. Install the side discharge insert (13/2) (13/B).
5. Slowly close the cover flap (13/1). The cover flap secures the side discharge insert against falling out.

Removing the side discharge insert

1. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.
2. Fold out the cover flap (13/1) for the side discharge and keep hold of it (13/A).
3. Remove the side discharge insert (13/2) and close the cover flap (13/1) (13/B).

6.8 Checking the charge status of the rechargeable battery



NOTE

How to determine the charge status is described in the operating instructions for the rechargeable battery.

7 WORK INSTRUCTIONS

Heed the safety instructions (see *chapter 3.7 "Safety instructions relating to operation", page 25*).



NOTE

Comply with the local regulations as to when a lawnmower can be operated.

- Watch out for objects in the grass and remove them from the working area.
- Only mow when visibility is good.
- Only mow with a sharp cutting blade.
- Only control the appliance by the handlebar.
- Only move the appliance at walking speed.
- Always move the appliance across the slope. Do not mow up or down the slope, or on slopes with a gradient of more than 10°. Exercise particular care when changing direction.

Cutting performance or operating time of the rechargeable battery

- The cutting performance or the area that can be mown depends on the properties of the grass. Factors such as the length of the grass, the grass density, the selected cutting height and wet grass affect the cutting performance.
- Optimum operating time is achieved by frequent mowing and keeping the grass short.
- Frequently switching the lawnmower on and off during the mowing process reduces the cutting performance as does a non-fully charged rechargeable battery.
- Starting the wheel drive and the mulching reduces the cutting performance or the operating time of the rechargeable battery.
- To optimise cutting performance, it is recommended to mow the grass often, to set a high cutting height and to move the appliance at walking speed.
- Cutting performance in m² with 100% rechargeable battery charge:
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



NOTE

To prolong the operating time, an additional rechargeable battery can be purchased.

Tips for mowing

- Maintain a constant cutting height of 3–5 cm; do not mow the grass to less than half its original height.
- Do not overload the lawnmower. If the motor speed drops noticeably because of long, thick grass, increase the cutting height and mow in several passes.
- Wind and sun can dry out the lawn after mowing so it is better to mow in the late afternoon.

8 MAINTENANCE AND CARE



CAUTION!

Danger of cutting injuries

Danger of lacerations when reaching into the running mower mechanism.

- Before all maintenance and care work: Switch off the appliance and wait until the mower mechanism has stopped. Remove the safety key.
- Wear protective gloves.

8.1 Regular maintenance work

- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened and the appliance is in a safe working condition.
- Check the grass catcher regularly for correct operation and wear.

8.2 Cleaning the appliance and mower mechanism

IMPORTANT!

Danger from water

Water in the appliance causes short-circuits and destroys electrical components.

- Do not spray the appliance with water.
- Only use a broom or a brush for cleaning.

1. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.
2. Pull out the rechargeable battery.
3. Unhook the grass collector.
4. Tip the appliance onto the side and clean the mower mechanism with a broom or brush.

8.3 Checking and renewing the cutting blade

- Check the cutting blade regularly for damage. Only have blunt or damaged cutting blades sharpened/replaced by an AL-KO service centre or authorised specialist company.
- Resharpener cutting blades must be balanced. Unbalanced cutting blades cause strong vibrations and damage the mower.
- Tightening torque of the blade screw 55 Nm +5.

8.4 Adjusting the Bowden cable of the wheel drive (14)

The Bowden cable of the wheel drive lengthens over time. If the wheel drive can no longer be switched on with the motor running, the Bowden cable has become too long and must be tightened.



CAUTION!

Risk of injury

Sharp-edged and moving appliance parts (e.g. cutting blade) as well as a suddenly starting lawnmower can lead to injuries.

- Only adjust the Bowden cable with the motor switched off.

1. Switch off the appliance and wait until the mower mechanism has stopped.
2. Turn the adjusting part (14/1) on the Bowden cable (14/2) in the direction of the arrow, i.e. anticlockwise until the Bowden cable is taut between the gear engagement bar (14/3) and holding point (14/4).
3. To check the Bowden cable setting: Switch on the appliance, start the motor and try to switch on the wheel drive.
4. If the wheel drive does not switch on: Repeat the previous steps.

If the adjustment of the Bowden cable is not successful: Contact an AL-KO service centre.

8.5 Repair work

Repair work may only be carried out by AL-KO service centres or authorised specialist workshops.

In the following cases, visit the AL-KO service centre:

- Motor no longer starts.
- Appliance has moved onto an obstruction.
- Cutting blade and/or motor shaft are bent.
- Appliance vibrates and does not run smoothly.
- Rechargeable battery has discharged or is damaged.

9 TRANSPORT



NOTE

The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, heed the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or ship lithium-ion rechargeable batteries in an undamaged state.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.

- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment during transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Please find out in advance whether transport is possible with the selected service provider, and show your shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in the preparation of the shipment. Please heed any other national regulations.

10 STORAGE

10.1 Storing the rechargeable battery lawnmower

1. Switch off the appliance: Turn the safety key to 0 and remove it.
2. Pull out the rechargeable battery.
3. Fold in the handlebar.
4. Allow the engine to cool down.
5. Thoroughly clean the appliance.
6. Rub a thin coat of oil or silicon onto all metal parts for corrosion protection.
7. Store the appliance in a dry, clean location protected from frost. Cover with a breathable tarpaulin to protect against dust. Do not use plastic film in order to avoid the accumulation of moisture.

10.2 Storing the rechargeable battery and charging unit



NOTE

Heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

11 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at no charge at the following places:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions can apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For the safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, please follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. The return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in the household rubbish. In addition, if the Hg, Cd or Pb symbol is located under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at no charge at the following places:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal point of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements only apply to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

12 HELP IN CASE OF MALFUNCTION



CAUTION!

Risk of injury

Sharp-edged and moving appliance parts (e.g. cutting blade) can lead to injuries.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

Malfunction	Cause	Remedy
Engine does not run.	Safety key is not inserted and turned to I.	Insert the safety key and turn to I.
	Rechargeable battery missing or not seated correctly.	Insert the rechargeable battery correctly.
	Rechargeable battery is flat.	Charge the rechargeable battery.
	Mower mechanism is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Clean the mower mechanism. ■ Start the lawn mower on shorter grass.
	Control cable or switch is defective.	Do not operate the appliance. Contact an AL-KO service centre.
Engine is losing power.	Rechargeable battery is flat.	Charge the rechargeable battery.
	The cutting blades are blunt.	Have the cutting blades sharpened at an AL-KO service centre.
	Too much grass in the discharge channel.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remove the grass. ■ Clean the impact flap.
Motor stops during mowing.	Motor is overloaded.	Switch off the appliance, set on level ground or shorter grass and restart.
	Rechargeable battery is flat.	Charge the rechargeable battery.
	The cutting blades are blunt.	Have the cutting blades sharpened at an AL-KO service centre.
Grass collector is not filling sufficiently.	Grass is too wet.	Allow the lawn to dry.
	Grass collector is clogged.	Clean the grass collector.
	Too much grass in the discharge channel or housing.	Clean the discharge channel or housing.
	The cutting blades are blunt.	Have the cutting blades sharpened at an AL-KO service centre.

Malfunction	Cause	Remedy
Rechargeable battery operating time is significantly shorter.	Cutting height level is too low.	Set the cutting height to a higher level.
	Grass is too long or too wet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Let the grass dry. ■ Set the cutting height to a higher level.
	Mowing speed is too high.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce the mowing speed. ■ Clean the discharge channel or housing. The mower mechanism must rotate freely.
	Grass collector is full.	Empty the grass collector and clean the discharge channel.
	The service life of the rechargeable battery has expired.	Replace the rechargeable battery. Only use genuine accessories from the manufacturer.
Rechargeable battery cannot be charged.	Rechargeable battery contacts are dirty.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contact an AL-KO service centre.
	Rechargeable battery or charging unit is defective.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Order spare parts acc. to the spare parts card.
	Rechargeable battery is too hot.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Allow the battery to cool down.

**NOTE**

For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

13 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are complied with
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice	37
1.1	Explications des symboles et des mentions	37
2	Description du produit	37
2.1	Utilisation conforme	37
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	37
2.3	Symboles sur l'appareil	37
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	38
2.5	Aperçu du produit	38
3	Consignes de sécurité	39
3.1	Opérateurs	39
3.2	Équipement de protection individuel	39
3.3	Sécurité de l'espace de travail	39
3.4	Sécurité des personnes et des animaux	39
3.5	Sécurité de l'appareil	39
3.6	Sécurité électrique	39
3.7	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	39
4	Montage	40
5	Mise en service/hors service	40
5.1	Charger la batterie (01)	40
5.2	Insérer et enlever la batterie (02)	40
5.3	Allumer et éteindre l'appareil (03)	40
6	Utilisation	40
6.1	Vérifier le niveau de charge de la batterie « Motion Detection » (04, 05)	40
6.2	Régler la hauteur de coupe (06)	41
6.3	Démarrer et arrêter le moteur (07)	41
6.4	Activer et désactiver la transmission des roues (08)	41
6.5	Tondre avec le bac de ramassage (09, 10)	41
6.6	Mulching avec l'accessoire mulching [4757 Li SP] (11, 12)	42
6.7	Tondre avec l'éjection latérale [4757 Li SP] (13)	42
6.8	Vérifier l'état de charge de la batterie	43
7	Instructions de travail	43
8	Maintenance et entretien	44
8.1	Travaux de maintenance réguliers	44
8.2	Nettoyer l'appareil et le mécanisme de coupe	44
8.3	Contrôler et remplacer la lame	44
8.4	Régler le câble Bowden de la transmission des roues (14)	44
8.5	Travaux de réparation	44
9	Transport	44

10	Stockage	45
10.1	Stocker la tondeuse à batterie.....	45
10.2	Stocker la batterie et le chargeur	45
11	Élimination	45
12	Aide en cas de pannes	47
13	Garantie	48

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. C'est la condition pour un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lire et respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Explications des symboles et des mentions



DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente documentation décrit une tondeuse à gazon sans fil avec bac de ramassage.

2.1 Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu pour une utilisation intensive au jardin et dans le domaine forestier et peut être utilisé par les particuliers comme par les professionnels.

Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà des conditions d'exploitation n'est pas conforme.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

- Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut et/ou quand l'herbe est mouillée.
- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être démontés ni neutralisés.

2.3 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Une prudence particulière est requise lors de la manipulation.
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service.
	Maintenir à distance les mains et les pieds de l'outil de coupe !
	Débrancher la bougie d'allumage avant toute tâche de maintenance, d'entretien et de nettoyage.* *: uniquement sur les appareils à essence.
	Éloigner les tierces personnes de la zone à risques.
	Garder une distance de sécurité.
	Avant les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.
	Risque d'électrocution !
	Ne pas rouler sur le câble d'alimentation. Risque d'électrocution si le câble d'alimentation est endommagé.

Symbole	Signification
---------	---------------



Toujours retirer la clé de sécurité avant de travailler sur l'appareil.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures

Les défauts et la mise hors service des dispositifs de sécurité et de protection peuvent entraîner de graves blessures.

- Faites réparer les dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Clé de sécurité

Pour éviter toute mise en marche involontaire, l'appareil est équipé d'une clé de sécurité. Avant les travaux de maintenance, éteignez l'appareil et retirez toujours la clé de sécurité.

Étrier d'embrayage du moteur

L'appareil est équipé d'un étrier d'embrayage du moteur. Dans un moment de danger, il suffit de le lâcher. Le moteur et le mécanisme de coupe s'arrêtent.

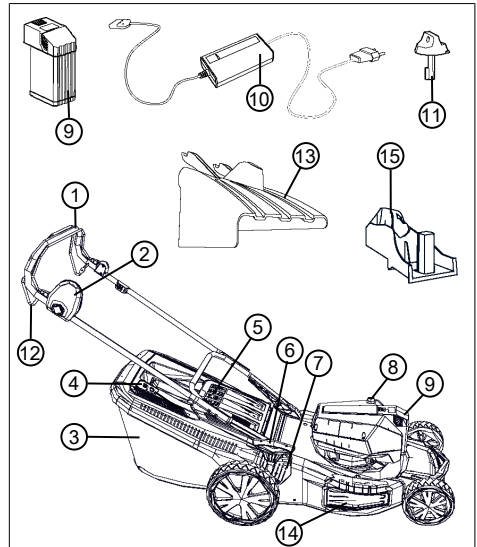
Bouton de sécurité

Pour pouvoir mettre le moteur en marche à l'aide de l'étrier d'embrayage du moteur, il faut tout d'abord appuyer sur le bouton de sécurité.

Trappe déflectrice

La trappe déflectrice protège des projections de débris végétaux et d'objets, p.ex. de pierres.

2.5 Aperçu du produit



N°	Pièce
1	Guidon
2	Commutateur moteur avec bouton de sécurité et étrier d'embrayage du moteur
3	Bac de ramassage
4	Indicateur du niveau de remplissage
5	Trappe déflectrice
6	Levier pour régler la hauteur de coupe
7	Indication de la hauteur de coupe, 7 niveaux
8	Orifice d'introduction pour la clé de sécurité
9	Batterie*
10	Chargeur pour batterie*
11	Clé de sécurité
12	Étrier d'embrayage de la transmission des roues
13	Élément pour éjection latérale [4757 Li SP]
14	Capot de protection pour éjection latérale [4757 Li SP]

N°	Pièce
15	Accessoire mulching [4757 Li SP]

* : en option

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respecter l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

3.2 Équipement de protection individuel

- Pour éviter les blessures à la tête et aux membres, ainsi que des lésions de l'ouïe, il convient de porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.
- L'équipement de protection individuelle est composé de :
 - Protection auditive et lunettes de protection,
 - Pantalon long et chaussures rigides
 - Pour la maintenance et l'entretien : Gants de protection

3.3 Sécurité de l'espace de travail

- Travailler à la lumière du jour, ou bien avec un éclairage artificiel puissant.
- Avant de commencer à travailler, retirez les objets dangereux de la zone de travail, p.ex. les branches, les bouts de verre, de métal, les pierres.
- Veiller à toujours avoir une position stable.

3.4 Sécurité des personnes et des animaux

- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumez l'appareil que lorsque personne (autre que vous-même) ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Éloignez les mains ou les pieds et autres parties du corps du système de coupe en marche.

3.5 Sécurité de l'appareil

- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
 - L'appareil n'est pas encrassé.
 - L'appareil ne présente aucun dommage.
 - Tous les éléments de commande fonctionnent.
- Ne pas sursolliciter l'appareil. Toute surcharge entraîne l'endommagement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant. Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, il ne sera pas possible de faire valoir la garantie du fabricant.

3.6 Sécurité électrique

- Pour éviter les courts-circuits et la destruction des composants électriques :
 - protégez l'appareil de l'humidité et ne l'utilisez pas quand il pleut.
 - Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - Ne pas ouvrir l'appareil.



REMARQUE

Observez les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées.

3.7 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures

La mise en marche involontaire de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

- Après avoir éteint l'appareil, retirez toujours la clé de sécurité.
- Ne laissez jamais l'appareil opérationnel sans surveillance.
- Retirez la clé de sécurité dans les cas suivants :
 - lorsque l'appareil est sans surveillance ;
 - avant contrôle, nettoyage et maintenance ;
 - avant d'installer la batterie ;

- en cas de défaillances et de vibrations anormales ;
 - avant d'éliminer des blocages ou des brouillages et avant de retirer l'herbe coupée ;
 - en cas de contact avec des objets et corps étrangers dangereux ;
- Ne jamais soulever ni porter l'appareil quand le moteur tourne.
 - Quand vous tondez, poussez l'appareil vers l'avant, et ne reculez jamais. Ne tirez jamais l'appareil en direction du corps.
 - Quand vous tondez, ne passez pas par-dessus des obstacles, p.ex. des branches ou des racines.
 - Arrêtez le moteur pour traverser une surface autre que celle à tondre.
 - Après un contact avec des objets et des corps étrangers dangereux, examinez l'appareil pour voir s'il a été endommagé. Faites réparer l'appareil s'il a été endommagé.

4 MONTAGE

Effectuer l'assemblage conformément à la notice de montage jointe.



REMARQUE

L'appareil ne doit être utilisé qu'après un montage complet.

5 MISE EN SERVICE/HORS SERVICE

5.1 Charger la batterie (01)

La batterie est partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.



REMARQUE

Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

5.2 Insérer et enlever la batterie (02)

Insérer la batterie (02/A)

1. Insérer la batterie (02/1) par le haut dans le logement pour batterie (02/2) jusqu'à ce qu'elle s'enclante.

Retirer la batterie (02/B)

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (02/3) présent sur la batterie (02/1) et le maintenir enfoncé.
2. Extraire la batterie (02/1).

5.3 Allumer et éteindre l'appareil (03)

Allumer l'appareil

1. Introduire la clé de sécurité (03/1) dans l'orifice (03/2) et tourner pour la positionner sur I (03/A).

Arrêter l'appareil

1. Positionner la clé de sécurité (03/1) sur 0 et la retirer (03/B).

6 UTILISATION

6.1 Vérifier le niveau de charge de la batterie « Motion Detection » (04, 05)

Il y a un indicateur de l'état de charge (04/1) sur la face supérieure de la batterie. Il s'active automatiquement pendant quelques secondes si vous secouez la batterie (04/A). Pour ce faire, la batterie peut rester dans l'appareil. Dans ce cas, vous devez agiter la tondeuse entière pour activer l'indicateur de l'état de charge (04/B).

1. Secouez la batterie ou bougez toute la tondeuse en faisant de légers mouvements de va-et-vient. Les LED de l'indicateur de niveau de charge s'allument selon l'état de charge de la batterie.
2. Relevez l'état de charge, voir la section « LED d'indication de l'état de charge sur la batterie »

LED d'indication de charge sur la batterie

LED	Indications
Rouge (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Allumée : la batterie est entièrement chargée. ■ Clignote 1 fois de manière répétée : erreur facile à corriger, p.ex. température trop élevée ou trop basse. ■ Clignote 2 fois de manière répétée : erreur matérielle, p.ex. la batterie est défectueuse.
Verte (02/2)	Allumée : La batterie est chargée à > 0 %.

LED	Indications
Verte (02/3)	Allumée : La batterie est chargée à > 25 %.
Verte (02/4)	Allumée : La batterie est chargée à > 50 %.
Verte (02/5)	Allumée : La batterie est chargée à > 75 %.

Pendant la charge, la LED verte clignote et indique l'état de charge actuel. Les LED vertes indiquant l'état de charge le plus bas restent toujours allumées.

6.2 Régler la hauteur de coupe (06)

L'appareil est doté d'un dispositif centralisé pour le réglage de la hauteur de coupe sur 7 niveaux au choix.

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le mécanisme de coupe est immobile.
2. Écarter (03/A) le levier (06/1) de l'appareil et le maintenant écarté, le faire coulisser (03/B) jusqu'au niveau souhaité (06/2).
3. Laisser le levier (06/1) s'enclencher au niveau souhaité.

6.3 Démarrer et arrêter le moteur (07)

Démarrer l'appareil uniquement sur un sol plat, pas dans l'heure haute. Le sol doit être exempt de corps étrangers, p.ex. de pierres. Pour démarrer l'appareil, ne pas le soulever ou le basculer.

Démarrage du moteur

1. Allumer l'appareil : introduire la clé de sécurité et la tourner jusqu'en position I.
2. Appuyer sur le bouton de sécurité (07/1) et le maintenir enfoncé (07/A).
3. Tirer (07/B) sur l'étrier de contact moteur (07/2) pour l'amener jusqu'au guidon (07/3). Le moteur et le mécanisme de coupe démarrent.
4. Relâcher le bouton de sécurité (07/1) mais continuer à maintenir l'étrier de contact moteur (07/2).



REMARQUE

L'étrier d'embrayage du moteur ne s'enclenche pas en position. Vous devez le maintenir fermement au guidon pendant toute la durée du travail.

Arrêter le moteur

1. Relâcher l'étrier de contact moteur (07/2). Il revient automatiquement en position zéro (07/C).
2. Attendre que le mécanisme de coupe s'immobilise.
3. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.



ATTENTION !

Danger de coupures

Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- Attendre que le mécanisme de coupe s'immobilise.
- Avant les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage : Éteignez l'appareil et retirez la clé de sécurité.

6.4 Activer et désactiver la transmission des roues (08)



REMARQUE

La transmission des roues ne peut être activée que lorsque le moteur tourne.

Activer la transmission des roues

1. Allumer l'appareil et démarrer le moteur.
2. Amener l'étrier d'embrayage (08/1) de la transmission des roues contre le guidon (08/2) et le maintenir en position (08/A). L'étrier d'embrayage de la transmission des roues motrices ne s'enclenche pas en position.

Désactiver la transmission des roues

1. Relâcher (08/B) l'étrier d'embrayage de la transmission (08/1). Il revient automatiquement en position zéro.

6.5 Tondre avec le bac de ramassage (09, 10)

L'appareil peut fonctionner avec ou sans bac de ramassage.

Accrocher le bac de ramassage

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le mécanisme de coupe est immobile.
2. Soulever (09/A) la trappe déflectrice (09/1).
3. Accrocher (09/B) le bac de ramassage (09/2) dans les fixations.
4. Relâcher la trappe déflectrice (09/1).

Décrocher et vider le bac de ramassage



ATTENTION !

Danger de coupures

Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- Ne décrochez le bac de ramassage que lorsque le mécanisme de coupe est immobile.

1. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.
2. Soulever la trappe déflectrice (09/1).
3. Décrocher le bac de ramassage (09/2) et le retirer vers l'arrière.
4. Vider le bac de ramassage.
5. Nettoyer les trous d'évacuation de l'indicateur du niveau de remplissage (10/1).
6. Accrocher le bac de ramassage (voir plus haut).

Vérifier le niveau de remplissage

L'indicateur du niveau de remplissage (10/1) est poussé vers le haut sous l'effet de l'écoulement d'air produit au cours de la tonte (10/Go). Lorsque le bac de ramassage (10/2) est plein, l'indicateur du niveau de remplissage (10/1) se trouve en contact avec le bac de ramassage (10/B). Il faut alors vider le bac de ramassage.



REMARQUE

Lorsque vous videz le bac de ramassage, nettoyez également les trous d'évacuation de l'indicateur du niveau de remplissage pour garantir son bon fonctionnement.

6.6 Mulching avec l'accessoire mulching [4757 Li SP] (11, 12)

Lors du mulching, l'herbe tondue n'est pas ramassée, mais reste sur la pelouse. L'herbe broyée protège le sol du dessèchement et le nourrit en même temps. Pour obtenir les meilleurs résultats, tondre régulièrement la pelouse sur environ 2 cm. Seule l'herbe jeune dont les feuilles sont tendres se décompose rapidement.

- Hauteur de la pelouse avant mulching : max. 8 cm
- Hauteur de la pelouse après mulching : min. 4 cm



REMARQUE

Adapter la vitesse de marche au mulching, ne pas presser le pas.

Insérer l'accessoire mulching



ATTENTION !

Danger de coupures

Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- N'insérez ou ne retirez l'accessoire de mulching que lorsque l'appareil est éteint et que la clé de sécurité a été retirée.

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le mécanisme de coupe est immobile.
2. Retirer le bac de ramassage.
3. Soulever la trappe déflectrice (11/1) et insérer (11/A) l'accessoire mulching (11/2) dans le canal d'éjection (11/3). Le mécanisme de verrouillage doit s'enclencher.

ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'appareil

Si l'accessoire mulching ne s'enclenche pas, il peut être endommagé, ainsi que le mécanisme de coupe.

- Veillez bien à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche.

Retirer l'accessoire mulching

1. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.
2. Soulever la trappe déflectrice.
3. Dégager le mécanisme de verrouillage (12/1) sur l'accessoire mulching.
4. Extraire l'accessoire mulching. (12/2).

6.7 Tondre avec l'éjection latérale [4757 Li SP] (13)



ATTENTION !

Danger de coupures

Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- N'insérez et ne retirez l'élément pour éjection latérale que lorsque le moteur et le mécanisme de coupe sont immobiles.

Insérer l'élément pour éjection latérale

1. S'assurer que l'appareil est éteint et que le mécanisme de coupe est immobile.
2. Retirer le bac de ramassage.
3. Relever et maintenir (13/A) le capot de protection (13/1) pour éjection latérale.
4. Insérer (13/B) l'élément pour éjection latérale (13/2).
5. Fermer lentement le capot de protection (13/1). Le capot de protection retient l'élément pour éjection latérale pour ne pas qu'il tombe.

Retirer l'élément pour projection latérale

1. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.
2. Relever et maintenir (13/A) le capot de protection (13/1) pour éjection latérale.
3. Retirer l'élément pour projection latérale (13/2) et fermer (13/B) le capot de protection (13/1).

6.8 Vérifier l'état de charge de la batterie



REMARQUE

La notice d'utilisation de la batterie décrit comment déterminer l'état de charge.

7 INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

Respectez les consignes de sécurité (voir chapitre 3.7 "Consignes de sécurité relatives à l'utilisation", page 39).



REMARQUE

Respecter la réglementation locale sur les heures d'utilisation autorisées pour les tondeuses.

- Faire attention aux objets sur la pelouse et les retirer de la surface de travail.
- Tondre uniquement quand les conditions de visibilité sont bonnes.
- Tondre uniquement avec une lame affûtée.
- Diriger l'appareil uniquement par le guidon.
- Ne pas déplacer l'appareil au-delà de l'allure de marche.
- Toujours déplacer l'appareil perpendiculairement à la pente. Ne pas monter ou descendre les pentes avec la tondeuse, et ne pas tondre des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°. Faire particulièrement attention lors du changement du sens de passage.

Rendement de coupe/durée d'utilisation de la batterie

- Le rendement de coupe, c'est-à-dire la surface qui peut être tondue, dépend des caractéristiques de la pelouse. Des facteurs comme la longueur ou la densité de l'herbe, la hauteur de coupe choisie et une pelouse humide influencent le rendement de coupe.
- Pour une durée d'utilisation optimale, tondre fréquemment, ce qui maintient l'herbe à une courte hauteur.
- La mise en marche et l'arrêt répétés de la tondeuse diminuent également le rendement de coupe, tout comme tondre avec une batterie qui n'est pas entièrement chargée.
- L'activation de la transmission des roues et le mulching réduisent le rendement de coupe et la durée d'utilisation de la batterie.
- Pour optimiser le rendement de coupe, il est recommandé de tondre fréquemment la pelouse, de régler la hauteur de coupe sur un niveau élevé et de déplacer l'appareil à la cadence de marche.
- Rendement de coupe en m² pour une batterie chargée à 100 % :
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



REMARQUE

Pour augmenter la durée d'utilisation, il est possible de se procurer une batterie supplémentaire.

Conseils pour la tonte

- Le gazon doit être coupé lorsqu'il a atteint 3 à 5 cm de hauteur ; la hauteur de coupe ne doit pas excéder plus de la moitié de la hauteur du gazon.
- Ne pas sursolliciter la tondeuse. Si le régime du moteur diminue de façon perceptible en raison d'une herbe haute ou difficile à couper, augmenter la hauteur de coupe et passer plusieurs fois la tondeuse à cet endroit.
- Le vent et le soleil peuvent dessécher la pelouse après la tonte. Pour cette raison, tondre en fin d'après-midi.

8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN



ATTENTION !

Danger de coupures

Danger de coupures lorsque vous mettez la main dans le mécanisme de coupe.

- Avant tous les travaux de maintenance et d'entretien : Arrêtez l'appareil et attendez que le mécanisme de coupe soit immobilisé. Retirez la clé de sécurité.
- Portez des gants de protection.

8.1 Travaux de maintenance réguliers

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient fermement serrés et que l'appareil présente un état général sûr.
- Vérifier régulièrement l'état et le bon fonctionnement du dispositif de ramassage de l'herbe.

8.2 Nettoyer l'appareil et le mécanisme de coupe

ATTENTION !

Danger dû à l'eau

L'eau dans l'appareil entraîne des courts-circuits et endommage les composants électriques.

- Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement une balayette ou une brosse.

1. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.
2. retirer la batterie.
3. Débranchez le bac de ramassage.
4. Mettre l'appareil sur le côté et nettoyer le mécanisme de coupe à l'aide d'une balayette ou d'une brosse.

8.3 Contrôler et remplacer la lame

- Contrôler régulièrement l'état de la lame. Ne faire affûter/remplacer les lames émoussées ou endommagées uniquement auprès d'un service de maintenance AL-KO ou d'une entreprise spécialisée autorisée.
- Les lames qui ont été réaffûtées ont besoin d'être équilibrées. Les lames de coupe mal équilibrées entraînent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.
- Couple de serrage de la vis de la lame : 55 Nm +5.

8.4 Régler le câble Bowden de la transmission des roues (14)

Avec le temps, le câble Bowden de la transmission des roues s'allonge. Si vous n'arrivez plus à activer la transmission des roues lorsque le moteur tourne, cela signifie que le câble Bowden est trop long et qu'il faut le retendre.



ATTENTION !

Risque de blessures

Les pièces mécaniques à arêtes vives et mobiles (p.ex. les lames) peuvent provoquer des blessures, tout comme un démarrage inopiné de la tondeuse.

- Ne réglez le câble Bowden que quand le moteur est arrêté.

1. Arrêter l'appareil et attendre que le mécanisme de coupe s'immobilise.
2. Tourner, dans le sens antihoraire, l'élément de réglage (14/1) placé sur le câble Bowden (14/2) jusqu'à ce que le câble Bowden soit tendu entre l'étrier d'embrayage de la transmission (14/3) et le point de maintien (14/4).
3. Pour vérifier le réglage du câble Bowden : mettre l'appareil en marche, démarrer le moteur et tenter d'activer la transmission des roues.
4. Si la transmission des roues n'embraye pas : répéter les étapes précédentes.

S'il est impossible de régler le câble Bowden : Consulter le service de maintenance AL-KO.

8.5 Travaux de réparation

Les travaux de réparation ne doivent être entrepris que par des services de maintenance AL-KO ou des services spécialisés autorisés.

Dans les cas suivants, contacter le service de maintenance AL-KO :

- Le moteur ne démarre plus.
- L'appareil est passé sur un obstacle.
- La lame et/ou l'arbre du moteur sont tordus.
- L'appareil vibre et semble instable.
- La batterie a fui ou est endommagée.

9 TRANSPORT



REMARQUE

L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh. Pour cette raison, tenez compte des consignes de transport suivantes.

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Transportez ou expédiez les batteries lithium-ion uniquement si elles sont en parfait état.
- Pour transporter la batterie, utilisez uniquement le carton d'origine ou un carton adapté pour le transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Collez un ruban adhésif sur les contacts de la batterie afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécurisez la batterie pour qu'elle ne glisse pas afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- Assurez-vous de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- Informez-vous auparavant si le transporteur que vous avez choisi peut prendre en charge le transport, et montrez-lui l'envoi.

Nous vous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Veuillez également respecter les éventuelles prescriptions nationales plus détaillées.

10 STOCKAGE

10.1 Stocker la tondeuse à batterie

1. Éteindre l'appareil : Positionner la clé de sécurité sur 0 et la retirer.
2. retirer la batterie.
3. Replier le guidon.
4. Laisser le moteur se refroidir.
5. Nettoyer soigneusement l'appareil.
6. Appliquer une mince couche d'huile ou de silicone sur toutes les pièces métalliques pour les protéger de la corrosion.
7. Ranger l'appareil dans un lieu sec, propre et protégé du gel. Pour le protéger de la poussière, le recouvrir d'une bâche respirante. Ne pas utiliser de film plastique pour éviter l'accumulation d'humidité.

10.2 Stocker la batterie et le chargeur



REMARQUE

Merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

11 ÉLIMINATION

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les détenteurs et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure.
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium.
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb.

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération).

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

12 AIDE EN CAS DE PANNES



ATTENTION !

Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles (p.ex. lames) peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

Panne	Cause	Élimination
Le moteur ne fonctionne pas.	La clé de sécurité n'est pas introduite et positionnée sur I.	Introduire la clé de sécurité et la tourner jusqu'en position I.
	La batterie est absente ou a été mal insérée.	Insérer correctement la batterie.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Le mécanisme de coupe est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nettoyer le mécanisme de coupe. ■ Démarrer la tondeuse sur une herbe moins haute.
	Le câble de commande ou le commutateur est défectueux.	Ne pas utiliser l'appareil ! Consulter le service de maintenance AL-KO.
Baisse de puissance du moteur.	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Les lames sont usées.	Faire affûter les lames dans un service de maintenance AL-KO.
	Trop d'herbe dans le canal d'éjection.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Retirer l'herbe. ■ Nettoyer la trappe déflectrice.
Le moteur s'immobilise pendant la tonte.	Surcharge du moteur.	Éteindre l'appareil, le placer sur un sol plan ou une herbe basse et redémarrer.
	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Les lames sont usées.	Faire affûter les lames dans un service de maintenance AL-KO.
Le bac de ramassage ne se remplit pas suffisamment.	L'herbe est trop humide.	Laisser l'herbe sécher.
	Le bac de ramassage est obstrué.	Nettoyer le bac de ramassage.
	Trop d'herbe dans le carter ou dans le canal de sortie.	Nettoyer le canal de sortie et le carter.
	Les lames sont usées.	Faire affûter les lames dans un service de maintenance AL-KO.

Panne	Cause	Élimination
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	La hauteur de coupe est trop basse.	Augmenter la hauteur de coupe.
	L'herbe est trop haute ou trop humide.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Laisser sécher l'herbe. ■ Augmenter la hauteur de coupe.
	La vitesse de tonte est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réduire la vitesse de tonte. ■ Nettoyer le canal de sortie et le carter. Le mécanisme de tonte doit tourner librement.
	Le bac de ramassage est plein.	Vider le bac de ramassage et nettoyer le canal d'éjection.
	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
Impossible de recharger la batterie.	Les contacts de la batterie sont encrassés.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consulter le service de maintenance AL-KO.
	La batterie ou le chargeur sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Commander des pièces de rechange conformément à la carte des pièces de rechange.
	La batterie est trop chaude.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Laisser la batterie refroidir.

**REMARQUE**

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

13 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent mode d'emploi,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclus de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1	Istruzioni per l'uso	51
1.1	Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	51
2	Descrizione del prodotto	51
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione	51
2.2	Possibile uso errato prevedibile	51
2.3	Simboli sull'apparecchio	51
2.4	Dispositivi di sicurezza e di protezione	52
2.5	Panoramica prodotto	52
3	Indicazioni di sicurezza	53
3.1	Operatore	53
3.2	Dispositivi di protezione personale	53
3.3	Sicurezza sul posto di lavoro	53
3.4	Sicurezza delle persone e degli animali	53
3.5	Sicurezza dell'apparecchio	53
3.6	Sicurezza elettrica	53
3.7	Indicazioni di sicurezza per l'uso	53
4	Montaggio	54
5	Messa in servizio/Messa fuori in servizio	54
5.1	Caricare la batteria (01)	54
5.2	Inserire ed estrarre la batteria (02)	54
5.3	Accendere e spegnere l'apparecchio (03)	54
6	Utilizzo	54
6.1	Controllare lo stato di carica della batteria "Motion Detection" (04, 05)	54
6.2	Impostare l'altezza di taglio (06)	54
6.3	Arrivare e arrestare il motore (07)	55
6.4	Accendere e spegnere la trazione delle ruote (08)	55
6.5	Falciare con il cesto raccogliërba (09, 10)	55
6.6	Pacciamatura con tassello pacciamatura [4757 Li SP] (11, 12)	56
6.7	Falciare con scarico laterale [4757 Li SP] (13)	56
6.8	Controllare lo stato di carica della batteria	56
7	Indicazioni di lavoro	56
8	Manutenzione e cura	57
8.1	Lavori di manutenzione regolari	57
8.2	Pulire l'apparecchio e il piatto di taglio	57
8.3	Controllare e sostituire la lama di taglio	57
8.4	Regolare il tirante Bowden della trazione delle ruote (14)	58
8.5	Lavori di riparazione	58
9	Trasporto	58

10	Conservazione.....	58
10.1	Immagazzinaggio del tosaerba a batteria	58
10.2	Immagazzinare la batteria e il caricabatteria.....	59
11	Smaltimento.....	59
12	Supporto in caso di anomalie	60
13	Garanzia	61

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



CAUTELA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

In questa documentazione viene descritto il tosaerba a batteria con cesto raccogliherba.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Questo apparecchio è stato progettato per l'uso con tecnologia da giardinaggio e forestale e può essere utilizzato da privati e da utenti professionali.

Un utilizzo diverso o ulteriore non viene considerato conforme alla destinazione d'uso.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non utilizzare l'apparecchio con la pioggia e/o sull'erba bagnata.
- I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati o esclusi.

2.3 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere il libretto di istruzioni!
	Non avvicinare mani e piedi all'apparato di taglio!
	
	Prima dei lavori di manutenzione, cura e pulizia scollegare la candela di accensione!*
	*: solo negli apparecchi a benzina
	Tenere terzi lontani dalla zona di pericolo!
	Mantenere la distanza di sicurezza.
	Prima dei lavori di manutenzione, cura e pulizia scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica!

Simbolo	Significato
	Pericolo di folgorazione!
	Non calpestare il cavo di alimentazione! Pericolo di scossa elettrica in caso di cavo di alimentazione danneggiato.
	Rimuovere sempre la chiave di sicurezza prima dei lavori sull'apparecchio!

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione



ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio!

Difetti e dispositivi di protezione e di sicurezza disattivati possono causare lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Chiave di sicurezza

Per evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio è prevista una chiave di sicurezza. Spegnere l'apparecchio prima di intervenire ed estrarre sempre la chiave di sicurezza.

Barra di accensione del motore

L'apparecchio è dotato di una barra di accensione del motore. In caso di pericolo lasciare semplicemente andare. Il motore e il piatto di taglio vengono arrestati.

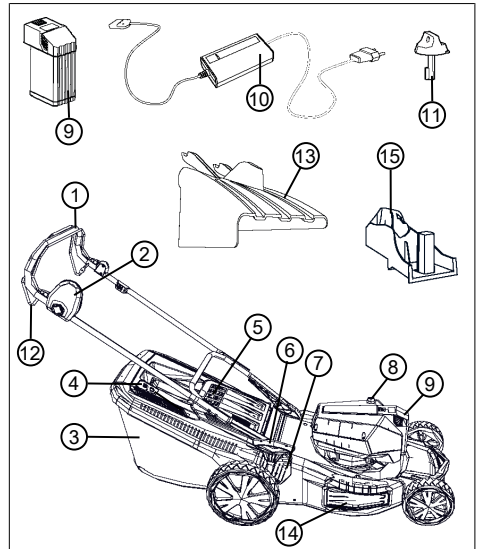
Interruttore di sicurezza

Per accendere il motore dalla barra di accensione del motore, deve essere premuto prima l'interruttore di sicurezza.

Deflettore

Il deflettore protegge da materiale tagliato e oggetti lanciati verso l'esterno, ad esempio pietre.

2.5 Panoramica prodotto



N.	Componente
1	Stegola
2	Interruttore motore con interruttore di sicurezza e barra di accensione del motore
3	Cesto raccogliërba
4	Indicatore di riempimento
5	Deflettore
6	Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
7	Indicatore dell'altezza di taglio, 7 livelli
8	Apertura per inserimento della chiave di sicurezza
9	Batteria*
10	Caricabatteria*
11	Chiave di sicurezza
12	Barra di accensione per trazione delle ruote
13	Applicazione scarico laterale [4757 Li SP]
14	Cappuccio di chiusura per scarico laterale [4757 Li SP]

N.	Componente
15	Tassello pacciamatura [4757 Li SP]

*: opzionale

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Operatore

- Divieto di utilizzo dell'apparecchio a minori di 16 anni o persone che non abbiano letto il manuale d'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.

3.2 Dispositivi di protezione personale

- Per evitare ferite alla testa, agli arti e danni all'udito viene imposto l'uso di abbigliamento ed equipaggiamento antinfortunistico.
- L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - Protezione per l'udito o occhiali protettivi
 - Pantaloni lunghi e scarpe robuste
 - durante la manutenzione e la cura: Guanti protettivi

3.3 Sicurezza sul posto di lavoro

- Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale chiara.
- Prima del lavoro rimuovere gli oggetti pericolosi dall'area di lavoro, ad es. rami, pezzi di vetro e metallo, pietre.
- Prestare attenzione alla propria stabilità.

3.4 Sicurezza delle persone e degli animali

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Tenere le mani o i piedi e le altre parti del corpo lontano dagli utensili di taglio.

3.5 Sicurezza dell'apparecchio

- Usare l'apparecchio solo in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'apparecchio non è sporco.
 - L'apparecchio non presenta alcun danno.
 - Tutti i comandi funzionano.

- Non sovraccaricare l'attrezzo. I sovraccarichi causano danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o difettose. Sostituire sempre tutte le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore. Se l'apparecchio viene utilizzato con parti usurate o difettose, non è possibile avanzare richieste di garanzia nei confronti del produttore.

3.6 Sicurezza elettrica

- Per evitare cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici:
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non utilizzarlo in caso di pioggia.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Non aprire l'apparecchio.



AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza della batteria e il caricabatterie nelle istruzioni per l'uso separate.

3.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso



ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio!

L'accensione involontaria dell'apparecchio può causare gravi infortuni.

- Estrarre la chiave di sicurezza sempre dopo lo spegnimento.
- Non lasciare mai incustodito un apparecchio pienamente funzionante.
- Estrarre la chiave di sicurezza nei casi seguenti:
 - quando l'apparecchio non viene supervisionato
 - prima di eseguire lavori di controllo, pulizia e manutenzione
 - prima di inserire la batteria
 - in caso di guasti e vibrazioni anomale
 - prima di rilasciare i blocchi, le ostruzioni e la rimozione del materiale tagliato
 - in caso di contatto con oggetti e corpi estranei pericolosi
- Non sollevare mai né trasportare l'apparecchio con il motore acceso.
- Durante la tosatura far scorrere l'apparecchio in avanti e mai indietro. Non avvicinare mai l'apparecchio al corpo.

- Non tosare sopra ostacoli come ad esempio ramoscelli o radici degli alberi.
- Spegnerne il motore quando si attraversa una superficie diversa da quella da tosare.
- Dopo il contatto con oggetti e corpi estranei pericolosi verificare la presenza di danni sull'apparecchio. Se l'apparecchio è danneggiato provvedere a farlo riparare.

4 MONTAGGIO

Eseguire il montaggio secondo le istruzioni allegate.



AVVISO

L'apparecchio può essere messo in funzione solo dopo un montaggio completo.

5 MESSA IN SERVIZIO/MESSA FUORI IN SERVIZIO

5.1 Caricare la batteria (01)

La batteria è parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.



AVVISO

Tenere presente le informazioni dettagliate contenute nei manuali separati sulla batteria e sul caricabatterie.

5.2 Inserire ed estrarre la batteria (02)

Inserire la batteria (02/A)

1. Inserire la batteria (02/1) da sopra nel pozzetto batteria (02/2) finché non si blocca.

Estrarre la batteria (02/B)

1. Premere l'interruttore di sblocco (02/3) sulla batteria (02/1) e tenerlo premuto.
2. Estrarre la batteria (02/1).

5.3 Accendere e spegnere l'apparecchio (03)

Accendere l'apparecchio

1. Inserire la chiave di sicurezza (03/1) nell'apertura (03/2) e girare su I (03/A).

Spegnere l'apparecchio

1. Girare la chiave di sicurezza (03/1) su 0 ed estrarla (03/B).

6 UTILIZZO

6.1 Controllare lo stato di carica della batteria "Motion Detection" (04, 05)

Sulla parte superiore della batteria è presente un indicatore di carica (04/1). Questo si attiva automaticamente per alcuni secondi quando si agita la batteria (04/A). La batteria può anche essere inserita nell'apparecchio. In questo caso muovere leggermente avanti e indietro l'intero tosaerba per attivare l'indicatore di carica (04/B).

1. Agitare la batteria o muovere leggermente l'intero tosaerba avanti e indietro. I LED dell'indicatore di carica si accendono in funzione dello stato di carica della batteria.
2. Leggere lo stato di carica, vedere la sezione "Indicatori dello stato di carica sulla batteria".

Indicatori dello stato di carica sulla batteria

LED	Indicazioni
rosso (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Acceso: batteria completamente carica. ■ Lampeggia ripetutamente 1x: errore recuperabile, ad esempio temperatura troppo alta o troppo bassa. ■ Lampeggia ripetutamente 2x: Errore hardware, ad esempio batteria guasta.
verde (02/2)	Acceso: La batteria è carica >0 %.
verde (02/3)	Acceso: La batteria è carica >25 %.
verde (02/4)	Acceso: La batteria è carica >50 %.
verde (02/5)	Acceso: La batteria è carica >75 %.

Durante la ricarica, il LED verde lampeggia indicando l'attuale stato di carica. I LED verdi sono sempre accesi per stati di carica inferiori.

6.2 Impostare l'altezza di taglio (06)

L'apparecchio è dotato di un'impostazione di altezza di taglio centrale a 7 livelli.

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
2. Tirare (03/B) la leva (06/1) dall'apparecchio (03/A) e tenerla premuta quindi spostare al livello desiderato (06/2).
3. Inserire la leva (06/1) al livello desiderato.

6.3 Arrivare e arrestare il motore (07)

Avviare l'apparecchio su una superficie piana, non nell'erba alta. La superficie deve essere priva di corpi estranei, ad es. pietre. Non sollevare né inclinare l'apparecchio per avviarlo.

Avviamento del motore

1. Accendere l'apparecchio: Inserire la chiave di sicurezza e girare su I.
2. Premere l'interruttore di sicurezza (07/1) e tenerlo premuto (07/A).
3. Tirare (07/B) la barra di accensione del motore (07/2) sulla stegola (07/3). Il motore e il piatto di taglio vengono avviati.
4. Lasciare l'interruttore di sicurezza (07/1) tenendo la barra di accensione del motore (07/2).



AVVISO

La barra di accensione del motore non si innesta. Tenerla saldamente per tutta la durata del lavoro.

Arresto del motore

1. Rilasciare la barra di accensione del motore (07/2). Questa passa automaticamente in posizione di inattività (07/C).
2. Attendere l'arresto del piatto di taglio.
3. Spegner l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.



CAUTELA!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Attendere l'arresto del piatto di taglio.
- Prima dei lavori di manutenzione, cura e pulizia: Spegner l'apparecchio ed estrarre la chiave di sicurezza.

6.4 Accendere e spegnere la trazione delle ruote (08)



AVVISO

La trazione delle ruote può essere accesa con il motore acceso.

Attivazione della trazione delle ruote

1. Accendere il motore e avviare il motore.
2. Premere (08/A) e tenere la barra di accensione (08/1) sulla stegola (08/2). La barra di accensione del motore non si innesta.

Disattivazione della trazione delle ruote

1. Rilasciare (08/B) la barra di accensione (08/1). Questa passa automaticamente in posizione di inattività.

6.5 Falciare con il cesto raccogliherba (09, 10)

L'apparecchio può essere messo in funzione con e senza il cesto raccogliherba.

Inserire il cesto raccogliherba

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
2. Sollevare (09/A) il deflettore (09/1).
3. Inserire (09/B) il cesto raccogliherba nel supporto (09/2).
4. Rilasciare il deflettore (09/1).

Estrarre e svuotare il cesto raccogliherba



CAUTELA!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Rimuovere il cesto raccogliherba soltanto quando il piatto di taglio è fermo.

1. Spegner l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.
2. Sollevare il deflettore (09/1).
3. Estrarre il cesto raccogliherba (09/2) dal supporto e tirarlo indietro.
4. Svuotare il cesto raccogliherba.
5. Pulire i fori di sfiato dell'indicatore di livello (10/1).
6. Inserire il cesto raccogliherba (vedi sopra).

Verificare il livello

L'indicatore di livello (10/1) viene spinto dal flusso d'aria verso l'alto durante la tosatura (10/A). Se il cesto raccogliherba (10/2) è pieno, viene visualizzato l'indicatore di livello (10/1) (10/B). Il cesto raccogliherba deve essere svuotato.



AVVISO

Quando si svuota il cesto raccogliherba pulire anche i fori di sfiato dell'indicatore di livello in modo che continui a funzionare correttamente.

6.6 Pacciamatura con tassello pacciamatura [4757 Li SP] (11, 12)

Durante la pacciamatura il materiale tagliato non viene raccolto ma resta sull'erba. La pacciamatura protegge il suolo dall'aridità e fornisce sostanze nutritive. I migliori risultati si ottengono con il taglio regolare di circa 2 cm. Solo l'erba giovane marcisce rapidamente il tessuto fogliare molle.

- Altezza dell'erba prima della pacciamatura: max. 8 cm
- Altezza dell'erba dopo la pacciamatura: min. 4 cm



AVVISO

Regolare la velocità di pacciamatura, non andare troppo veloce.

Utilizzo del tassello di pacciamatura



CAUTELA!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Inserire il tassello di pacciamatura o rimuoverlo soltanto quando il dispositivo è spento e la chiave di sicurezza è stata rimossa.

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
2. Rimuovere il cesto raccogliherba.
3. Sollevare il deflettore (11/1) e inserire (11/A) il tassello di pacciamatura (11/2) nella bocchetta di espulsione (11/3). Il blocco deve scattare in posizione.

ATTENZIONE!

Pericolo di danneggiamento all'apparecchio

Se il tassello di pacciamatura non si incastra, il tassello e la falciatura possono essere danneggiati.

- Assicurarsi che il blocco sia incastrato.

Rimuovere il tassello di pacciamatura

1. Spegner l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.
2. Sollevare il deflettore.
3. Allentare il blocco (12/1) sul tassello di pacciamatura.
4. Estrarre il tassello di pacciamatura (12/2).

6.7 Falciare con scarico laterale [4757 Li SP] (13)



CAUTELA!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Inserire lo scarico laterale o rimuoverlo soltanto quando il motore e la tosaerba sono fermi.

Inserire l'inserto dello scarico laterale

1. Accertarsi che l'apparecchio sia spento e che il piatto di taglio sia fermo.
2. Rimuovere il cesto raccogliherba.
3. Rimuovere il cappuccio (13/1) dell'inserto dello scarico laterale e tenerlo fermo (13/A).
4. Inserire (13/B) l'inserto dello scarico laterale (13/2).
5. Chiudere lentamente il cappuccio (13/1). Il cappuccio protegge l'inserto dello scarico laterale dalle cadute.

Rimuovere l'inserto dello scarico laterale

1. Spegner l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.
2. Rimuovere il cappuccio (13/1) dell'inserto dello scarico laterale e tenerlo fermo (13/A).
3. Rimuovere l'inserto dello scarico laterale (13/2) e chiudere (13/B) il cappuccio (13/1).

6.8 Controllare lo stato di carica della batteria



AVVISO

Nel manuale di istruzioni della batteria viene descritto come determinare lo stato di carica.

7 INDICAZIONI DI LAVORO

Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza (vedere capitolo 3.7 "Indicazioni di sicurezza per l'uso", pagina 53).



AVVISO

Rispettare le norme locali quando un tosaerba può essere azionato.

- Prestare attenzione agli oggetti sull'erba e rimuoverli dall'area di lavoro.
- Tosare solo in buone condizioni di luce.
- Lavorare soltanto con lame affilate.

- Controllare l'apparecchio solo per mezzo delle stegole.
- Spostare l'apparecchio soltanto al passo.
- Spostare sempre l'apparecchio in direzione trasversale rispetto al pendio. Non utilizzare il tosaerba in salita o in discesa né su pendenze con inclinazione superiore a 10°. Prestare maggiore attenzione quando si cambia direzione di lavoro.

Prestazioni di taglio o durata della batteria

- Le prestazioni di taglio o la superficie che può essere tagliata dipende dalle proprietà del manto erboso. Fattori come lunghezza dell'erba, densità erba, altezza di taglio selezionata e un prato bagnato influenzano le prestazioni di taglio.
- Un tempo di esercizio ottimale si ottiene con la falciatura frequente per mantenere l'erba bassa.
- Frequenti accensioni e spegnimenti del tosaerba durante la falciatura riducono anche la potenza media come una batteria non completamente carica.
- L'accensione della trazione della ruota e la pacciamatura riducono la potenza media o la durata della batteria.
- Per ottimizzare le prestazioni di taglio si consiglia di falciare spesso il prato, impostare un'altezza di taglio elevata e spostare l'apparecchio a passo d'uomo.
- Prestazioni di taglio al m² con carica al 100%:
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



AVVISO

Per allungare i tempi è possibile acquistare una batteria supplementare.

Consigli per la tosatura

- Mantenere costante l'altezza di taglio, compresa tra 3-5 cm, senza superare la metà dell'altezza dell'erba.
- Non sovraccaricare il tosaerba! Se l'erba è folta e alta e il numero di giri del motore si abbassa notevolmente, aumentare l'altezza di taglio e ripetere più volte la tosatura.
- Vento e sole possono asciugare il prato dopo la tosatura, quindi tagliare nel tardo pomeriggio.

8 MANUTENZIONE E CURA



CAUTELA!

Pericolo di lesioni da taglio

Pericolo di lesioni da taglio al contatto con il piatto di taglio in movimento.

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e cura: Spegner l'apparecchio e attendere l'arresto del piatto di taglio. Estrarre la chiave di accensione.
- Indossare guanti protettivi.

8.1 Lavori di manutenzione regolari

- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati e che l'apparecchio si trovi in buone condizioni operative.
- Controllare regolarmente il raccoglierba per verificarne il funzionamento e l'usura.

8.2 Pulire l'apparecchio e il piatto di taglio

ATTENZIONE!

Pericolo da umidità

L'acqua nell'apparecchio provoca cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici.

- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Per la pulizia utilizzare soltanto un pennello o una spazzola.

1. Spegner l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.
2. Estrarre la batteria.
3. Estrarre il cesto raccoglierba.
4. Ribaltare l'apparecchio di lato e pulire il piatto di taglio con un pennello o con una spazzola.

8.3 Controllare e sostituire la lama di taglio

- Controllare regolarmente le lame di taglio per rilevare eventuali danni. Far affilare/rinnovare le lame di taglio spuntate o danneggiate solo da un centro di assistenza AL-KO o da un rivenditore autorizzato.
- La lama di taglio riaffilata deve essere equilibrata. Lame di taglio sbilanciate comportano forti vibrazioni e danni al tosaerba.
- Coppia di serraggio della vite della lama 55 Nm +5.

8.4 Regolare il tirante Bowden della trazione delle ruote (14)

Il tirante Bowden della trazione delle ruote con il tempo si allunga. Se a motore in funzione, la trazione delle ruote non si accende o non si spegne più, il tirante Bowden è diventato troppo lungo e deve essere tensionato.



CAUTELA!

Pericolo di infortunio!

Parti taglienti e in movimento (ad. es. lame di taglio) e il tosaerba avviato all'improvviso possono causare lesioni.

- Regolare il tirante Bowden soltanto a motore spento.

1. Spegnerne il motore e attendere l'arresto del piatto di taglio.
2. Girare l'elemento di regolazione (14/1) sul tirante Bowden(14/2) in senso antiorario fino a quando il tirante Bowden è tensionato tra la barra di accensione (14/3) e il punto di arresto (14/4).
3. Per controllare l'impostazione del tirante Bowden: accendere l'apparecchio, avviare il motore e cercare di attivare la trazione delle ruote.
4. Se la trazione delle ruote non è attivata: Ripetere il passaggio precedente.

Se l'impostazione del tirante Bowden non riesce: Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.

8.5 Lavori di riparazione

I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo presso le stazioni di servizio AL-KO o da aziende specializzate.

Nei casi seguenti rivolgersi alle stazioni di servizio AL-KO:

- Il motore non parte più.
- L'apparecchio è passato su un ostacolo.
- Le lame di taglio e/o l'albero del motore sono piegati.
- L'apparecchio vibra e si muove in modo irregolare.
- Batteria perde o è danneggiata.

9 TRASPORTO



AVVISO

L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori requisiti se imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato per scopi privati.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Eseguire il trasporto o la spedizione di batterie agli ioni di litio solo in condizioni integre.
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Incollare i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno del pacchetto per evitare lo scivolamento e danni alla batteria.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio che avete scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Si prega di osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

10 CONSERVAZIONE

10.1 Immagazzinaggio del tosaerba a batteria

1. Spegnerne l'apparecchio: Girare la chiave di sicurezza su 0 ed estrarla.
2. Estrarre la batteria.
3. Abbassare la stegola.
4. Lasciare raffreddare il motore.
5. Pulire a fondo l'apparecchio.

6. Strofinare con un sottile strato di olio o silicone tutte le parti metalliche per la protezione contro la corrosione.
7. Riporre l'apparecchio in un locale asciutto, sicuro e protetto dal gelo. Coprire con un telo traspirante a protezione dalla polvere. Non utilizzare involucri di plastica per evitare l'accumulo di umidità.

10.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria



AVVISO

Tenere presente le istruzioni per l'uso separate sulla batteria e sul caricabatterie.

11 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usate che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea

2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

12 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

**CAUTELA!****Pericolo di infortunio!**

Parti taglietti e in movimento (ad es. lame di taglio) possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

Anomalia	Causa	Eliminazione
Il motore non parte.	La chiave di sicurezza non è inserita e girata su I.	Inserire la chiave di sicurezza e girare su I.
	Batteria assente o batteria non correttamente montata.	Montare correttamente la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Piatto di taglio bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pulire il piatto di taglio. ■ Avviare il tosaerba su erba bassa.
	Cavi di comando o interruttori difettosi.	Non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
La potenza motore si affievolisce.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La lama è spuntata.	Far affilare la lama presso un centro di assistenza AL-KO.
	Troppa erba nello scivolo di scarico.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rimuovere l'erba. ■ Pulire il deflettore.
Il motore resta fermo durante la falciatura.	Il motore è sovraccarico.	Spegnerne l'apparecchio, posizionarlo su una superficie piana o su erba corta e riavviarlo.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La lama è spuntata.	Far affilare la lama presso un centro di assistenza AL-KO.
Il cesto raccoglierba non è sufficientemente riempito.	Il prato è troppo umido.	Lasciare asciugare il prato.
	Il cesto raccoglierba è bloccato.	Pulire il cesto raccoglierba.
	Troppa erba nello scivolo di scarico o nell'alloggiamento.	Pulire lo scivolo di scarico e l'alloggiamento.
	La lama è spuntata.	Far affilare la lama presso un centro di assistenza AL-KO.

Anomalia	Causa	Eliminazione
La durata della batteria cala in modo evidente.	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Alzare il livello dell'altezza di taglio.
	Erba troppo alta o umida.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lasciare asciugare il prato. ■ Alzare il livello dell'altezza di taglio.
	Velocità di falciatura troppo alta.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ridurre la velocità di falciatura. ■ Pulire lo scivolo di scarico e l'alloggiamento. Il piatto di taglio deve ruotare liberamente.
	Il cesto raccogliherba è pieno.	Svoltare il cesto raccogliherba e pulire lo scivolo di scarico.
	La vita operativa della batteria è terminata.	Inserire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del costruttore.
Non si riesce a caricare la batteria.	I contatti della batteria sono sporchi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO.
	Batteria o caricabatteria guasti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ordinare i ricambi in base alla scheda delle parti di ricambio.
	Batteria surriscaldata.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lasciare raffreddare la batteria.

**AVVISO**

In caso di anomalie che non vengono elencate in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti.

13 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con telaio

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Over deze gebruikershandleiding	64
1.1	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	64
2	Productomschrijving	64
2.1	Reglementair gebruik	64
2.2	Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik	64
2.3	Symbolen op het apparaat	64
2.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	65
2.5	Productoverzicht	65
3	Veiligheidsinstructies	66
3.1	Gebruiker	66
3.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	66
3.3	Veiligheid op de werkplek	66
3.4	Veiligheid van personen en dieren	66
3.5	Veiligheid van het apparaat	66
3.6	Elektrische veiligheid	66
3.7	Veiligheidsinstructies voor de bediening	66
4	Montage	67
5	Ingebruikname/buiten gebruik stellen	67
5.1	Accu laden (01)	67
5.2	Accu plaatsen en verwijderen (02)	67
5.3	Apparaat in- en uitschakelen (03)	67
6	Bediening	67
6.1	Acculaadconditie controleren "Motion Detection" (04, 05)	67
6.2	Maaihoogte instellen (06)	67
6.3	Motor starten en stoppen (07)	68
6.4	Wiel aandrijving in- en uitschakelen (08)	68
6.5	Maaien met grasopvangbak (09, 10)	68
6.6	Mulchen met mulchinzetstuk [4757 Li SP] (11, 12)	68
6.7	Maaien met zijdelingse uitwerper [4757 Li SP] (13)	69
6.8	Acculaadconditie controleren	69
7	Werkinstructies	69
8	Onderhoud en verzorging	70
8.1	Regelmatige onderhoudswerkzaamheden	70
8.2	Apparaat en maaiwerk reinigen	70
8.3	Messen controleren en vernieuwen	70
8.4	Bowdenkabel van de wiel aandrijving afstellen (14)	71
8.5	Reparatiewerkzaamheden	71
9	Transport	71

10 Opslag	72
10.1 Accugazonmaaier opslaan	72
10.2 Accu en oplader opslaan	72
11 Verwijderen	72
12 Hulp bij storingen	74
13 Garantie	75

1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- Lees voor de ingebruikname deze gebruikershandleiding absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar deze gebruikershandleiding goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig hebt.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruikershandleiding aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruikershandleiding in acht.

1.1 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

	GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.
	WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.
	VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.
	LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.
	OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de accugazonmaaier met grasopvangbak.

2.1 Reglementair gebruik

Deze machine is ontwikkeld voor veeleisende toepassingen in de tuin- en bosbouw, en is bedoeld voor privégebruik als voor professioneel gebruik.

Elke andere of verder strekkende toepassing wordt beschouwd als niet overeenkomstig het gebruiksdoel.

2.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

- Het apparaat niet gebruiken bij regen of op nat gazon.
- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd.

2.3 Symbolen op het apparaat

Symbol	Betekenis
	Vereist extra voorzichtigheid tijdens gebruik!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Blijf met uw handen en voeten bij het snijmechanisme vandaan!
	
	Alvorens u met onderhouds- en reinigingswerkzaamheden begint, moet u de bougie verwijderen!* *: alleen bij benzinemotoren
	Houd anderen uit de buurt van de gevarezone!
	Houd voldoende afstand!
	Koppel het apparaat vóór onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden los van het stroomnet!

Symbol	Betekenis
	Gevaar door elektrische schok!
	Rijd niet over de voedingskabel heen! Bij een beschadigde voedingskabel bestaat gevaar voor elektrische schokken.
	Verwijder vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd de veiligheidssleutel!

2.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen



WAARSCHUWING!

Risico op letsel

Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen kunnen tot ernstig letsel leiden.

- Laat defecte veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen repareren.
- De beschermings- en beveiligingsvoorzieningen nooit buiten werking stellen.

Veiligheidssleutel

Om het onbedoeld inschakelen te voorkomen is het apparaat van een veiligheidssleutel voorzien. Schakel vóór alle werkzaamheden het apparaat uit en verwijder altijd de veiligheidssleutel.

Motorschakelaarbeugel

Het apparaat is voorzien van een motorschakelaarbeugel. Laat deze bij gevaar gewoon los. De motor en het maaiwerk vallen stil.

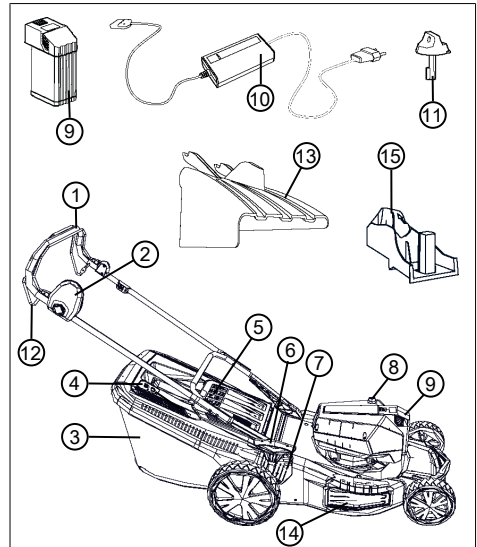
Veiligheidsschakelaar

Om de motor aan de hand van de motorschakelaarbeugel te kunnen inschakelen, moet eerst de veiligheidsschakelaar worden ingedrukt.

Scherm

Het scherm houdt weggeslingerd gemaaid materiaal en voorwerpen zoals stenen tegen.

2.5 Productoverzicht



Nr.	Component
1	Duwboom
2	Motorschakelaar met veiligheidsschakelaar en motorschakelaarbeugel
3	Grasopvangbak
4	Vulstandindicatie
5	Scherm
6	Hendel voor maaihoogteregeling
7	Weergave van de maaihoogte, 7-traps
8	Opening voor veiligheidssleutel
9	Accu*
10	Accu-oplader*
11	Veiligheidssleutel
12	Versnellingshendel voor wielaandrijving
13	Zijdelingse uitwerper [4757 Li SP]
14	Afdekklep voor zijdelingse uitwerper [4757 Li SP]
15	Mulchinzetstuk [4757 Li SP]

*: optioneel

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

3.1 Gebruiker

- Personen van jonger dan 16 jaar en personen die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen, mogen het apparaat niet gebruiken. Neem eventueel van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften omtrent de minimum leeftijd van de gebruiker in acht.
- Bedien het apparaat niet als u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

3.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Om letsel aan hoofd en ledematen evenals gehoorschade te voorkomen, moet verplicht beschermende kleding en uitrusting worden gedragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:
 - Gehoorbescherming en veiligheidsbril
 - lange broek en stevige schoenen
 - bij onderhoud en verzorging: veiligheids handschoenen

3.3 Veiligheid op de werkplek

- Werk enkel bij daglicht of bij sterk kunstlicht.
- Verwijder vóór de werkzaamheden gevaarlijke voorwerpen uit het werkgebied, bijv. takken, glazen en metalen voorwerpen, stenen.
- Let daarbij op uw stabiliteit.

3.4 Veiligheid van personen en dieren

- Gebruik het apparaat alleen voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Schakel het apparaat alleen in als er geen andere personen of dieren in het werkgebied aanwezig zijn.
- Houd handen en voeten of andere lichaamsdelen uit de buurt van het snijmechanisme.

3.5 Veiligheid van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen onder de volgende voorwaarden:
 - Het apparaat is niet vervuild.
 - Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
 - Alle bedieningselementen werken.
- Overbelast het apparaat niet. Overbelasting leidt tot beschadiging van het apparaat.

- Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserve-onderdelen van de fabrikant. Wanneer het apparaat met versleten of defecte onderdelen wordt gebruikt, kan tegenover de fabrikant geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

3.6 Elektrische veiligheid

- Ter voorkoming van kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen:
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het niet bij regen.
 - Spuit het apparaat niet met water af.
 - Open het apparaat niet.



OPMERKING

Neem de veiligheidsinstructies voor de accu en de oplader in de afzonderlijke handleiding in acht.

3.7 Veiligheidsinstructies voor de bediening



WAARSCHUWING!

Risico op letsel

Het onbedoeld inschakelen van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

- Trek de veiligheidssleutel na het uitschakelen altijd uit.
- Laat een gebruiksklaar apparaat nooit onbewaakt achter.
- Trek de veiligheidssleutel in volgende gevallen uit:
 - wanneer het apparaat zich niet onder toezicht bevindt
 - vóór het inspecteren, schoonmaken en onderhouden
 - vóór het plaatsen van de accu
 - bij storingen en abnormale trillingen
 - vóór het oplossen van blokkeringen en verstoppingen zoals bij het verwijderen van gemaaid materiaal
 - bij contact met gevaarlijke voorwerpen en vreemde objecten
- Til het apparaat nooit op met een draaiende motor.
- Duw het apparaat bij het maaien altijd vooruit en nooit achteruit. Trek het apparaat nooit in de richting van het lichaam.
- Maai nooit over obstakels zoals takken of boomwortels.

- Schakeld de motor uit wanneer u over een ander oppervlak dan het gazon rijdt.
- Inspecteer na contact met vreemde voorwerpen het apparaat op beschadigingen. Laat het apparaat repareren wanneer het beschadigd raakte.

4 MONTAGE

Apparaat in elkaar zetten volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.



OPMERKING

Pas na de geheel voltooide montage mag het apparaat gebruikt worden.

5 INGEBRUIKNAME/BUITEN GEBRUIK STELLEN

5.1 Accu laden (01)

De meegeleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.



OPMERKING

Neem de gedetailleerde gegevens uit de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader in acht.

5.2 Accu plaatsen en verwijderen (02)

Accu plaatsen (02/A)

1. Accu (02/1) langs boven in de accu-uitsparing (02/2) schuiven, tot hij vastklikt.

Accu verwijderen (02/B)

1. De ontgrendelingsknop (02/3) op de accu (02/1) indrukken en ingedrukt houden.
2. Accu (02/1) eruit trekken.

5.3 Apparaat in- en uitschakelen (03)

Apparaat inschakelen

1. Veiligheidssleutel (03/1) in de opening (03/2) steken en in stand I draaien (03/A).

Apparaat uitschakelen

1. Veiligheidssleutel (03/1) in stand 0 draaien en aftrekken (03/B).

6 BEDIENING

6.1 Acculaadconditie controleren "Motion Detection" (04, 05)

Op de accu bevindt zich een laadconditie-led (04/1). Deze gaat automatisch enkele seconden branden wanneer u de accu heen en weer schudt (04/A). De accu kan daarbij ook in het apparaat ingebouwd zijn. In dit geval moet u de volledige grasmaaier licht heen- en weer bewegen om de laadconditie-led te activeren (04/B).

1. Schud de accu of beweeg de volledige grasmaaier licht heen en weer. De led's van de laadconditieweergave lichten afhankelijk van de laadconditie van de accu op.
2. Lees de laadconditie af, zie paragraaf "Laadconditieweergave op accu".

Weergave acculaadconditie

Led's	Weergave
Rood (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brandt: Accu is volledig leeg. ■ Knippert herhaald 1x: te verhelpen fout, bijv. een te hoge of te lage temperatuur. ■ Knippert herhaald 2x: hardwarefout, bijv. accu is defect.
Groen (02/2)	Brandt: Accu is voor meer dan 0 % geladen.
Groen (02/3)	Brandt: Accu is voor meer dan 25 % geladen.
Groen (02/4)	Brandt: Accu is voor meer dan 50 % geladen.
Groen (02/5)	Brandt: Accu is voor meer dan 75 % geladen.

Tijdens het opladen knippert de groene led voor de actuele laadconditie. De groene led's voor de lage laadconditie branden continu.

6.2 Maaihoogte instellen (06)

Het apparaat is met een centrale maaihoogteregeling in 7 stappen uitgerust.

1. Controleren dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaiwerk gestopt is.
2. Hendel (06/1) van het apparaat weg drukken (03/A) en vasthouden, dan in de gewenste stand (06/2) schuiven (03/B).
3. Hendel (06/1) bij de gewenste stand laten vastklikken.

6.3 Motor starten en stoppen (07)

Het apparaat alleen op effen ondergrond, niet in het hoge gras starten. De ondergrond moet vrij van vreemde voorwerpen zoals stenen zijn. Het apparaat niet optillen of kantelen om te starten.

Start de motor

1. Apparaat inschakelen: Veiligheidsleutel in-steken en op I draaien.
2. Veiligheidsschakelaar (07/1) indrukken en ingedrukt houden (07/A).
3. Motorschakelaarbeugel (07/2) naar de geleidestang (07/3) toe trekken (07/B). De motor en het maaiwerk gaan draaien.
4. Veiligheidsschakelaar (07/1) loslaten en hierbij de motorschakelaarbeugel (07/2) vasthouden.



OPMERKING

De motorschakelaarbeugel wordt niet vastgezet. Houd hem gedurende het hele werk aan de geleidestang vast.

Motor stoppen

1. Motorschakelaarbeugel (07/2) loslaten. Deze gaat automatisch naar de beginstand (07/C).
2. Wacht tot het maaiwerk stilstaat.
3. Apparaat uitschakelen: Veiligheidsleutel in stand 0 draaien en aftrekken.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaiwerk.

- Wacht tot het maaiwerk stilstaat.
- Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden: Schakel het apparaat uit en verwijder altijd de veiligheidsleutel.

6.4 Wielaandrijving in- en uitschakelen (08)



OPMERKING

De wielaandrijving kan alleen bij draaien de motor worden ingeschakeld.

Wielaandrijving inschakelen

1. Apparaat inschakelen en motor starten.
2. Versnellingshendel (08/1) tegen de geleidestang (08/2) drukken en vasthouden (08/A). De versnellingshendel wordt niet vastgezet.

Wielaandrijving uitschakelen

1. Versnellingshendel (08/1) loslaten (08/B). Deze gaat automatisch naar de beginstand.

6.5 Maaien met grasopvangbak (09, 10)

Het apparaat kan met en zonder grasopvangbak gebruikt worden.

Grasopvangbak vasthaken

1. Controleren dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaiwerk gestopt is.
2. Stootklep (09/1) optillen (09/A).
3. Grasopvangbak (09/2) in de houders hangen (09/B).
4. Stootklep (09/1) loslaten.

Grasopvangbak loshaken en ledigen



VOORZICHTIG!

Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaiwerk.

- Verwijder de grasopvangbak alleen als het snijmechanisme stilstaat.

1. Apparaat uitschakelen: Veiligheidsleutel in stand 0 draaien en aftrekken.
2. Stootklep (09/1) optillen.
3. Grasopvangbak (09/2) uit de houders tillen en naar achteren toe wegnemen.
4. Grasopvangbak ledigen.
5. Uitblaasopeningen van de vulstandindicatie (10/1) reinigen.
6. Grasopvangbak vasthaken (zie boven).

Vulstand controleren

De vulstandindicatie (10/1) wordt door de luchtstroom bij het maaien naar boven geduwd (10/A). Als de grasopvangbak (10/2) vol is, bevindt de vulstandindicatie (10/1) zich tegen de grasopvangbak (10/B). De grasopvangbak moet geleegd worden.



OPMERKING

Reinig bij het ledigen van de grasopvangbak ook de uitblaasopeningen van de vulstandindicatie, zodat deze correct blijft werken.

6.6 Mulchen met mulchinzetstuk [4757 Li SP] (11, 12)

Bij het mulchen wordt het gemaaid materiaal niet verzameld, maar blijft het versnipperd op het gazon achter. Het mulchmaaisel voedt de bodem

en beschermt tegen uitdrogen. De beste resultaten worden geboekt wanneer regelmatig ong. 2 cm worden weggemaaid. Alleen jonge gras-scheuten met zacht bladweefsel rotten snel.

- Grashoogte voor het mulchen: max. 8 cm
- Grashoogte na het mulchen: max. 4 cm



OPMERKING

De snelheid aan het mulchen aanpassen, niet te snel stappen.

Mulchinzetstuk bevestigen



VOORZICHTIG!

Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaierwerk.

- Bevestig of verwijder het mulchinzetstuk alleen wanneer het apparaat uitgeschakeld is en de veiligheidssleutel verwijderd is.

1. Controleren dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaierwerk gestopt is.
2. Grasopvangbak verwijderen.
3. Stootklep (11/1) optillen en mulchinzetstuk (11/2) in het uitwerpkanaal (11/3) plaatsen (11/A). Het geheel moet hoorbaar vastklikken.

LET OP!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat

Als het mulchinzetstuk niet vastklikt, kunnen mulchinzetstuk en maaierwerk worden beschadigd.

- Let erop dat de vergrendeling vastklikt.

Mulchinzetstuk verwijderen

1. Apparaat uitschakelen: Veiligheidssleutel in stand 0 draaien en afrekken .
2. Scherm optillen.
3. Vergrendeling (12/1) van het mulchinzetstuk losmaken.
4. Mulchinzetstuk (12/2) eruit trekken.

6.7 Maaien met zijdelingse uitwerper [4757 Li SP] (13)



VOORZICHTIG!

Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaierwerk.

- Bevestig of verwijder de zijdelingse uitwerper alleen dan, wanneer motor en maaierwerk gestopt zijn.

Zijdelingse uitwerper aanbrengen

1. Controleren dat het apparaat uitgeschakeld is en het maaierwerk gestopt is.
2. Grasopvangbak verwijderen.
3. Afdekklep (13/1) voor de zijdelingse uitwerper opklappen en vasthouden (13/A).
4. Zijdelingse uitwerper (13/2) aanbrengen (13/B).
5. Afdekklep (13/1) langzaam sluiten. De afdekklep voorkomt dat de zijdelingse uitwerper eruit kan vallen.

Zijdelingse uitwerper verwijderen

1. Apparaat uitschakelen: Veiligheidssleutel in stand 0 draaien en afrekken .
2. Afdekklep (13/1) voor de zijdelingse uitwerper opklappen en vasthouden (13/A).
3. Zijdelingse uitwerper (13/2) verwijderen en afdekklep (13/1) sluiten (13/B).

6.8 Acculaadconditie controleren



OPMERKING

In de gebruiksaanwijzing van de accu is beschreven hoe de laadconditie kan worden bepaald.

7 WERKINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in acht (zie *Hoofdstuk 3.7 "Veiligheidsinstructies voor de bediening", pagina 66*).



OPMERKING

Neem de lokale voorschriften met betrekking tot het gebruik van een grasmaaier in acht.

- Let op voorwerpen op het gras en verwijder ze uit het werkgedeelte.
- Alleen bij goed zicht maaien.
- Uitsluitend met scherp mes maaien.

- Manoeuvreeer het apparaat uitsluitend met behulp van de geleidestang.
- Beweeg het apparaat alleen stapvoets.
- Beweeg het apparaat altijd dwars tegen een helling. Niet naar boven en naar beneden op de helling werken en evenmin op hellingen met een inclinatie van meer dan 10°. Grote zorgvuldigheid is geboden bij het veranderen van de rijrichting.

Maaiwerking en autonomie van de accu

- De maaiwerking, d.w.z. het oppervlak dat kan worden gemaaid, hangt af van de eigenschappen van het gazon. Factoren zoals de lengte van het gras, de dichtheid, de gekozen maaihoogte en een vochtig gazon beïnvloeden de maaiwerking.
- Vaak maaien en een kort gehouden gazon vergroot de autonomie van de accu.
- Vaak in- en uitschakelen van de grasmaaier tijdens het maaien vermindert de maaiwerking evenzeer als een niet volledig geladen accu.
- Het inschakelen van de wielaandrijving en het mulchen vermindert de maaiwerking en de autonomie van de accu.
- Voor een optimale maaiwerking wordt aanbevolen het gazon vaak te maaien, een hoge maaihoogte in te stellen het gras stapvoets te maaien.
- Maaiwerking in m² bij 100%-acculading:
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



OPMERKING

Om de autonomie te vergroten kan een bijkomende accu worden aangeschaft.

Tips bij het maaien

- Houd een gelijkmatige maaihoogte aan tot 3–5 cm, maai niet meer af dan de helft van de gras hoogte.
- Grasmaaier niet overbelasten! Als het motor-toerental in dichtbegroeid, hoog gras merkbaar daalt, vergroot dan de maaihoogte en maai vaker.
- Wind en zon kunnen het gazon na het maaien uitdrogen, daarom laat in de namiddag maaien.

8 ONDERHOUD EN VERZORGING



VOORZICHTIG!

Gevaar voor snijletsel

Gevaar voor snijletsel bij het grijpen in het draaiende maaiwerk.

- Vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden: schakel het apparaat uit en wacht tot het snijwerk stilstaat. Trek de veiligheidsleutel uit.
- Draag veiligheidshandschoenen.

8.1 Regelmatige onderhoudswerkzaamheden

- Zorg ervoor, dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangehaald zijn en dat het apparaat zich in een veilige werkpositie bevindt.
- Grasopvanginstallatie regelmatig inspecteren op werking en slijtage.

8.2 Apparaat en maaiwerk reinigen

LET OP!

Gevaar door water

Water in het apparaat leidt tot kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen.

- Spuit het apparaat niet met water af.
- Gebruik voor het reinigen uitsluitend een handveger of een borstel.

1. Apparaat uitschakelen: Veiligheidsleutel in stand 0 draaien en aftrekken.
2. Accu eruit trekken.
3. Grasopvangbak losmaken.
4. Kantel het apparaat opzij en reinig het maaiwerk met een handveger of een borstel.

8.3 Messen controleren en vernieuwen

- Messen regelmatig op beschadigingen inspecteren. Stompe of beschadigde messen alleen bij een AL-KO servicenter of een erkende vakhandel laten slijpen/vernieuwen.
- Opnieuw geslepen messen moeten uitgebalanceerd worden. Niet uitgebalanceerde messen veroorzaken hevige trillingen en beschadigen de grasmaaier.
- Aanhaalmoment van de borgschroef van de messen 55 Nm +5.

8.4 Bowdenkabel van de wielaandrijving afstellen (14)

De bowdenkabel van de wielaandrijving rekt na een tijdje uit. Als de wielaandrijving bij een draaiende motor niet meer kan worden ingeschakeld, is de bowdenkabel te lang geworden en moet hij aangespannen worden.



VOORZICHTIG!

Risico op letsel

Scherpe en draaiende onderdelen (bijv. mes) en een plots startende grasmaaier kunnen letsel veroorzaken.

- Pas de bowdenkabel alleen bij uitgeschakelde motor aan.

1. Apparaat stoppen en wachten tot het maaiwerk stilstaat.
2. Versteller (14/1) van de bowdenkabel (14/2) in pijlrichting draaien, dit is linksom, tot de bowdenkabel strak getrokken is tussen de versnellingshendel (14/3) en de blokkering (14/4).
3. Toestand bowdenkabel controleren: apparaat inschakelen, motor starten en proberen de wielaandrijving in te schakelen.
4. Als de wielaandrijving niet inschakelt: de hierboven vermelde stappen herhalen.

Als het instellen van de bowdenkabel niet succesvol is: Bezoek een AL-KO servicepunt.

8.5 Reparatiwerkzaamheden

Reparatiwerkzaamheden alleen laten uitvoeren in servicewerkplaatsen van AL-KO of bij geautoriseerde montagebedrijven!

In de volgende gevallen moet u een servicepunt van AL-KO opzoeken:

- Motor start niet meer.
- Apparaat is tegen een obstakel aan gereden.
- Mes en/of motoras zijn verbogen.
- Apparaat trilt en draait onrustig.
- Accu lekt of is beschadigd.

9 TRANSPORT



OPMERKING

De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem de volgende transportrichtlijnen in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verzend de lithium-ion-accu's alleen in onbeschadigde toestand!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Dek open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Neem vooraf inlichtingen of een transport met de door u gekozen transporteur mogelijk is, en breng duidelijke instructies op uw pakket aan.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

10 OPSLAG

10.1 Accugazonmaaier opslaan

1. Apparaat uitschakelen: Veiligheidssleutel in stand 0 draaien en aftrekken.
2. Accu eruit trekken.
3. Geleidestang inklappen.
4. De motor laten afkoelen.
5. Apparaat grondig reinigen.
6. Smeer alle metalen onderdelen ter bescherming tegen corrosie dun met olie of silicone in.
7. Bewaar het apparaat op een droge, schone en tegen vorst beschermde plek. Dek het apparaat met een luchtdoorlatend zeil af om het tegen stof te beschermen. Gebruik geen kunststof folie om opstuwung van vocht te voorkomen.

10.2 Accu en oplader opslaan



OPMERKING

Neem de de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader in acht.

11 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Elektrische en elektronische apparaten horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden gerecycled!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewone afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten gelden.

Over de batterijwetgeving (BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden gerecycled!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het herverwerken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewone afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

12 HULP BIJ STORINGEN

**VOORZICHTIG!****Risico op letsel**

Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen (bijv. messen) kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Veiligheidsleutel is niet aangebracht en in de stand I gedraaid.	Veiligheidsleutel insteken en op I draaien.
	Accu ontbreekt of is niet goed aangebracht.	Accu correct plaatsen.
	Accu is leeg.	Accu laden.
	Maaiwerk is geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maaiwerk reinigen. ■ Zet de grasmaaier op een gazon met laag gras in werking.
	Bedieningskabel of schakelaars zijn defect.	Apparaat niet gebruiken! Bezoek een AL-KO servicepunt.
Motorvermogen is onvoldoende.	Accu is leeg.	Accu laden.
	Messen zijn stomp.	Messen laten slijpen bij een AL-KO servicepunt.
	Te veel gras in het uitwerpkanaal.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gras verwijderen. ■ Stootklep reinigen.
Motor blokkeert tijdens het maaien.	Motor is overbelast.	Apparaat uitschakelen, op effen ondergrond of laag gras plaatsen en opnieuw starten.
	Accu is leeg.	Accu laden.
	Messen zijn stomp.	Messen laten slijpen bij een AL-KO servicepunt.
Grasopvangbak wordt onvoldoende gevuld.	Gazon is te vochtig.	Gazon laten drogen.
	Grasopvangbak is verstopt.	Grasopvangbak reinigen.
	Te veel gras in het uitwerpkanaal of in de behuizing.	Uitwerpkanaal en behuizing reinigen.
	Messen zijn stomp.	Messen laten slijpen bij een AL-KO servicepunt.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het vermogen van de accu neemt duidelijk af.	De maaihoogte is te laag ingesteld.	Maaihoogte hoger instellen.
	Gras te hoog of te nat.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gazon laten drogen. ■ Maaihoogte hoger instellen.
	Maaisnelheid is te hoog.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Maaisnelheid verlagen. ■ Uitwerpkanaal en behuizing reinigen. Het maaiwerk moet soepel ronddraaien.
	Grasopvangbak is vol.	Grasopvangbak ledigen en het uitwerpkanaal reinigen.
	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Gebruik alleen originele toebehoren van de fabrikant.
Accu kan niet worden opgeladen.	Accucontacten zijn vuil.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bezoek een AL-KO servicepunt.
	Accu of oplader defect.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reserveonderdeel van reserveonderdelenlijst bestellen.
	Accu is te warm.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Laat de accu afkoelen.

**OPMERKING**

Bij storingen die niet in deze tabel worden vermeld of in geval van storingen die u niet zelf kunt oplossen, wendt u zich tot onze klantenservice a.u.b.

13 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- Inachtneming van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader [xxxxxx (x)] zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	78
1.1	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	78
2	Termékleírás	78
2.1	Rendeltetésszerű használat	78
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	78
2.3	A készüléken szereplő szimbólumok	78
2.4	Biztonsági és védőberendezések	79
2.5	Termékáttekintés	79
3	Biztonsági utasítások	80
3.1	Kezelő	80
3.2	Egyéni védőfelszerelés	80
3.3	Munkahelyi biztonság	80
3.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság	80
3.5	A készülék biztonsága	80
3.6	Elektromos biztonság	80
3.7	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások	80
4	Összeszerelés	81
5	Üzembe helyezés/Üzemen kívül helyezés	81
5.1	Az akku feltöltése (01)	81
5.2	Akkumulátor behelyezése és kivétele (02)	81
5.3	A készülék be- és kikapcsolása (03)	81
6	Kezelés	81
6.1	Az akku töltöttségének ellenőrzése, „Motion Detection” (04, 05)	81
6.2	Vágási magasság beállítása (06)	81
6.3	Motor indítása és leállítása (07)	82
6.4	A kerékmeghajtás be- és kikapcsolása (08)	82
6.5	Pázsitnyírás pázsitgyűjtő kosárral (09, 10)	82
6.6	Mulcsolás mulcsolóékkal [4757 Li SP] (11, 12)	83
6.7	Pázsitnyírás oldalsó kidobóval [4757 Li SP] (13)	83
6.8	Az akku töltöttségi állapotának ellenőrzése	83
7	Munkautasítás	83
8	Karbantartás és ápolás	84
8.1	Rendszeres karbantartási munkák	84
8.2	A gép és a fűkasza tisztítása	84
8.3	Vágókés ellenőrzése és cseréje	84
8.4	A kerékmeghajtás bowdenhuzalának beállítása (14)	85
8.5	Javítási munkák	85
9	Szállítás	85

10	Tárolás.....	86
10.1	Az akkumulátoros pázsitnyíró tárolása.....	86
10.2	Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása	86
11	Ártalmatlanítás.....	86
12	Hibaelhárítás.....	88
13	Garancia	89

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

Ez a dokumentáció egy pásztyűjtő kosaras akkus pásztyűnyírórt ismertet.

2.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék igényes kertészeti és erdészeti alkalmazásokhoz készült, és egyaránt használhatják magánszemélyek és profi felhasználók is.




Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- A készüléket esőben vagy nedves pászton ne használja.
- Nem szabad eltávolítani vagy áthidalni a biztonsági berendezéseket.

2.3 A készüléken szereplő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél különös óvatosságot tanúsítson!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Kezeit és lábait tartsa távol a vágószervezettől!
	Karbantartási és gondozási, valamint tisztítási munkák előtt a gyújtógyertyát le kell húzni!*
	*: csak benzines készülékek esetén
	Harmadik személyeket tartson távol a veszélyzónától!
	Tartson biztonsági távolságot!
	Karbantartás, ápolás, valamint tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról!

Szimbólum	Jelentés
	Áramütés veszélye!
	Ne hajtson át a hálózati kábelen! Sérült hálózati kábel esetén áramütés veszélye áll fenn.
	A készüléken végzendő munkák előtt mindig húzza ki a biztonsági kulcsot!

2.4 Biztonsági és védőberendezések



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

Biztonsági kulcs

A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a készülék egy biztonsági kulccsal rendelkezik. Karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a készüléket, és a biztonsági kulcsot mindig húzza ki.

Motorkapcsoló kengyel

A készülék motorkapcsoló kengyellel rendelkezik. Veszélyes helyzetben ezeket egyszerűen csak el kell engedni. A motor és a vágóberendezés leáll.

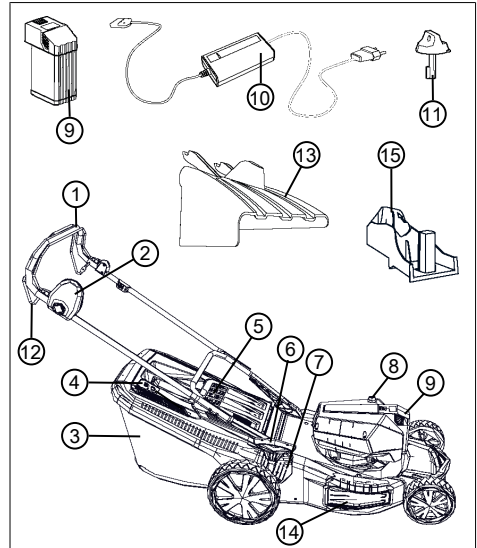
Biztonsági gomb

Ahhoz, hogy a motort a motorkapcsoló kengyellel be lehessen kapcsolni, előzőleg be kell nyomni a biztonsági gombot.

Ütközőfedél

Az ütközőfedél a szétrepülő levágott növényzettől és tárgyaktól, pl. kavicsoktól véd.

2.5 Termékáttekintés



Sz.	Alkatrész
1	Vezetőnyél
2	Motorkapcsoló biztonsági gombbal és motorkapcsoló kengyellel
3	Pázsitgyűjtő kosár
4	Töltöttségjelző
5	Ütközőfedél
6	Kar a vágási magasság átállításához
7	A vágási magasság kijelzője, 7 fokozatú
8	Nyílás a biztonsági kulcshoz
9	Akkumulátor*
10	Akkutöltő készülék*
11	Biztonsági kulcs
12	Hajtóműkapcsoló-kengyel kerékmeghajtáshoz
13	Oldalsó kidobóbetét [4757 Li SP]
14	Fedőlap oldalsó kidobóhoz [4757 Li SP]
15	Mulcsozóék [4757 Li SP]

*: opcionális

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.
- A készüléket ne kezelje alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.

3.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és halláskárosodásnak az elkerülésére előírászerű ruházat és biztonsági felszerelés viselendő.
- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Hallásvédelem és védőszemüveg
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

3.3 Munkahelyi biztonság

- Csak napfény vagy nagyon erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveg- és fémdarabokat, köveket.
- Ügyeljen a biztonságos állásra.

3.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a működő vágóberendezéstől.

3.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések.
 - Minden kezelőelem működik.
- Ne terhelje túl a készüléket. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.

- Soha ne működtesse a gépet elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig a gyártó eredeti pótalkatrészeivel pótolja. Ha a készüléket elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel működteti, akkor emiatt a gyártóval szemben semmiféle garanciaigény nem érvényesíthető.

3.6 Elektromos biztonság

- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
 - Ne Nyissa ki a készüléket.



TUDNIVALÓ

Tartsa be az akkumulátorra és a töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

3.7 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A készülék illetéktelen bekapcsolása súlyos sérüléseket okozhat.

- Kikapcsolás után a biztonsági kulcsot mindig húzza ki.
- Üzemkész készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül.
- A biztonsági kulcsot a következő esetekben húzza ki:
 - ha a készülék nincs felügyelet alatt
 - ellenőrzés, tisztítás és karbantartás előtt
 - az akkumulátor behelyezése előtt
 - üzemzavarok és nem kívánt rezgések esetén
 - akadályok és eltömődések megszüntetése, valamint a levágott növényi részek eltávolítása előtt
 - veszélyes tárgyakkal és idegen testekkel történő érintkezés esetén
- Soha ne emelje fel vagy szállítsa a gépet, ha a motor működik.
- Nyírás közben a gépet előrefelé tolja, és soha ne haladjon hátrafelé. Soha ne húzza a gépet a testéhez.
- Soha ne nyírjon akadályok, pl. faágak vagy fák gyökerei felett.

- Kapcsolja ki a motort, ha nem a nyírni kívánt felületen kíván vele áthaladni.
- Keresse meg a veszélyes tárgyakkal és idegen testekkel történt érintkezés után a fűnyíró berendezés esetleges sérüléseit. javíttassa meg a készüléket, ha az megsérült.

4 ÖSSZESZERELÉS

Az összeszerelést a mellékelt szerelési útmutató szerint végezze el.



TUDNIVALÓ

A készüléket csak teljes összeszerelése után szabad működtetni.

5 ÜZEMBE HELYEZÉS/ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS

5.1 Az akku feltöltése (01)

Az akkumulátor részben fel van töltve. Az akkumulátort az első használat előtt teljesen töltsse fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



TUDNIVALÓ

Részletes információkért olvassa el az akkuhoz és a töltőkészülékhez tartozó külön üzemeltetési útmutatókat.

5.2 Akkumulátor behelyezése és kivétele (02)

Akku behelyezése (02/A)

1. Az akkut (02/1) felülről kattanásig tolja be az akkumulátornyílásba (02/2).

Akku kivétele (02/B)

1. Az akkumulátoron (02/1) lévő kioldógombot (02/3) nyomja meg és tartsa lenyomva.
2. Húzza ki az akkut (02/1).

5.3 A készülék be- és kikapcsolása (03)

A készülék bekapcsolása

1. A biztonsági kulcsot (03/1) dugja be a nyílásba (03/2), majd fordítsa el I állásba (03/A).

A készüléket kapcsolja ki

1. A biztonsági kulcsot (03/1) fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki (03/B).

6 KEZELÉS

6.1 Az akku töltöttségének ellenőrzése, „Motion Detection” (04, 05)

Az akkumulátor felett található egy töltöttségi szintet mutató kijelző (04/1). Ez néhány másodpercre automatikusan aktiválódik, ha az akkumulátort megrázza (04/A). Eközben az akkunak a készülékbe szerelve lehet. Ebben az esetben az egész pázsitnyíróát kissé ide-oda kell mozgatni a töltöttség-szint-kijelző aktiválásához (04/B).

1. Rázza meg az akkumulátort vagy kissé mozgassa ide-oda az egész pázsitnyíróát. A töltöttség-szint-jelző LED-jei attól függően világítanak, hogy milyen az akku töltöttségi állapota.
2. Olvassa le a töltöttségi szintet, lásd „Az akkumulátor töltöttségjelző” című részt.

Az akkumulátor töltöttségjelzői

LED-ek	Kijelzések
Piros (02/1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Világít: Az akku teljesen feltöltött. ■ 1x villog: elhárítható hiba, pl. túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet. ■ 2x villog: hardverhiba, pl. az akkumulátor hibás.
Zöld (02/2)	Világít: Az akkumulátor töltöttsége >0 %-os.
Zöld (02/3)	Világít: Az akkumulátor töltöttsége >25 %-os.
Zöld (02/4)	Világít: Az akkumulátor töltöttsége >50 %-os.
Zöld (02/5)	Világít: Az akkumulátor töltöttsége >75 %-os.

Feltöltés közben az aktuális feltöltöttségi szintnek megfelelő zöld LED világít. A zöld LED-ek alacsony töltöttség esetén folyamatosan világítanak.

6.2 Vágási magasság beállítása (06)

A gép egy központi, 7-fokozatú vágásmagasság-beállítóval rendelkezik.

1. Gondoskodjon a készülék kikapcsolásáról és várja meg, amíg a vágóberendezés megáll.
2. Nyomja a kart (06/1) a készüléktől távolabbi irányba (03/A) és tartsa meg, majd a kívánt fokozatba (06/2) tolja el (03/B).
3. A kart (06/1) pattintsa be a kívánt fokozatba.

6.3 Motor indítása és leállítása (07)

A gépet csak sima talajon indítsa el, ne magas fűben. A talajon nem lehetnek idegen tárgyak, pl. kövek. A gépet az indításhoz ne emelje meg vagy ne billentse meg.

A motor indítása

1. A készülék bekapcsolása: Dugja be a biztonsági kulcsot és fordítsa I állásba.
2. Nyomja meg a biztonsági gombot (07/1) és tartsa megnyomva (07/A).
3. A motorkapcsoló kengyelt (07/2) húzza (07/B) a vezetónyélhez (07/3). Elindul a motor és a vágóberendezés.
4. Engedje el a biztonsági gombot (07/1), és közben tartsa a motorkapcsoló kengyelt (07/2).



TUDNIVALÓ

A motorkapcsoló kengyel nem ugrik be. A teljes munka alatt tartsa szorosan a vezetónyélén.

A motor leállítása

1. A motorkapcsoló kengyelt (07/2) engedje el. A kengyel automatikusan alaphelyzetbe áll (07/C).
2. Várja meg, amíg a vágóberendezés leáll.
3. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.



VIGYÁZAT!

Vágási sérülések veszélye

Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- Várja meg, amíg a vágóberendezés teljesen leáll.
- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt: Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a biztonsági kulcsot.

6.4 A kerékmeghajtás be- és kikapcsolása (08)



TUDNIVALÓ

A kerékmeghajtás bekapcsolása csak járó motornál hajtható végre.

Kerékmeghajtás bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket és indítsa el a motort.

2. A hajtóműkapcsoló-kengyelt (08/1) nyomja neki a vezetőtartónak (08/2) és tartsa meg (08/A). A hajtóműkapcsoló-kengyel nem pattan be.

Kerékmeghajtás kikapcsolása

1. A hajtóműkapcsoló-kengyelt (08/1) engedje el (08/B). A kapcsolókengyel automatikusan alaphelyzetbe áll.

6.5 Pázsitnyírás pázsitgyújtó kosárral (09, 10)

A készülék működtethető pázsitgyújtó kosárral és anélkül is.

A pázsitgyújtó kosár beakasztása

1. Gondoskodjon a készülék kikapcsolásáról és várja meg, amíg a vágóberendezés megáll.
2. Emelje meg (09/A) az ütközőfedelelet (09/1).
3. A pázsitgyújtó kosarat (09/2) akassza be a tartóba (09/B).
4. Az ütközőfedelelet (09/1) engedje el.

A pázsitgyújtó kosár kiemelése és kiürítése



VIGYÁZAT!

Vágási sérülések veszélye

Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- A pázsitgyújtó kosarat csak akkor vegye le, ha a fűkasza megállt.

1. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.
2. Emelje meg az ütközőfedelelet (09/1).
3. Emelje ki a tartókból a pázsitgyújtó kosarat (09/2), és vegye ki hátrafelé.
4. Ürítse ki a pázsitgyújtó kosarat.
5. Tisztítsa meg a töltöttségjelző (10/1) kifúvónyílásait.
6. Akassza be a pázsitgyújtó kosarat (ld. fentebb).

Töltöttség ellenőrzése

A töltöttségjelzőt (10/1) nyírás közben a levegőáramlat felfelé nyomja (10/A). Ha a pázsitgyújtó kosár (10/2) megtelt, akkor a töltöttségjelző (10/1) a pázsitgyújtó kosáron fekszik (10/B). A pázsitgyújtó kosarat ki kell üríteni.

**TUDNIVALÓ**

A pázsitgyűjtő kosár ürítéskor tisztítsa meg a töltöttségjelző kifúvónyílásait is, hogy zavartalanul működhessenek tovább.

6.6 Mulcsolás mulcsolóékkal [4757 Li SP] (11, 12)

Mulcsoláskor a levágott növényzet nem kerül összegyűjtésre, hanem a pázsiton marad. A mulcs megvédi a talajt a kiszáradástól és tápanyagokkal látja el azt. A legjobb eredmény kb. 2 cm-rel történő rendszeres visszavágás esetén érhető el. Csak a puha rostokkal rendelkező fiatal fű korhad el gyorsan.

- A fű magassága mulcsolás előtt: max. 8 cm
- A fű magassága mulcsolás után: max. 4 cm

**TUDNIVALÓ**

A haladási sebességet a mulcsoláshoz kell igazítani, ne mozogjon gyorsan.

Mulcsolóék behelyezése**VIGYÁZAT!****Vágási sérülések veszélye**

Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- A mulcsolóéket csak akkor helyezze be, ill. vegye ki, ha a készüléket kikapcsolta és a biztonsági kulcsot kihúzta.

1. Gondoskodjon a készülék kikapcsolásáról és várja meg, amíg a vágóberendezés megáll.
2. Vegye le a pázsitgyűjtő kosarat.
3. Az ütközőfedelelet (11/1) emelje fel és a mulcsolóéket (11/2) helyezze be (11/A) a kidobókürtöbe (11/3). A reteszelésnek be kell pattannia.

FIGYELEM!**A készülék sérülésének veszélye**

Ha a mulcsolóék nem pattan be, akkor a mulcsolóék és a vágóberendezés károsodhat.

- Ügyeljen rá, hogy a reteszelés bepat-
tanjon.

A mulcsolóék eltávolítása

1. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.

2. Emelje meg az ütközőfedelelet.
3. Oldja ki a mulcsolóék reteszelését (12/1).
4. Húzza ki a mulcsolóéket (12/2).

6.7 Pázsitnyírás oldalsó kidobóval [4757 Li SP] (13)**VIGYÁZAT!****Vágási sérülések veszélye**

Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- Az oldalsó kidobóbetétet csak akkor helyezze be, ill. távolítsa el, ha a motor és a vágóberendezés teljesen leállt.

Oldalsó kidobóbetét behelyezése

1. Gondoskodjon a készülék kikapcsolásáról és várja meg, amíg a vágóberendezés megáll.
2. Vegye le a pázsitgyűjtő kosarat.
3. Az oldalsó kidobás fedőlapját (13/1) hajtsa fel és tartsa erősen (13/A).
4. Az oldalsó kidobóbetétet (13/2) helyezze be (13/B).
5. A fedőlapot (13/1) lassan csukja be. A fedőlap akadályozza meg, hogy az oldalsó kidobóbetét kiessen.

Oldalsó kidobóbetét eltávolítása

1. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.
2. Az oldalsó kidobás fedőlapját (13/1) hajtsa fel és tartsa erősen (13/A).
3. Távolítsa el az oldalsó kidobóbetétet (13/2) és a fedőlapot (13/1) csukja be (13/B).

6.8 Az akku töltöttségi állapotának ellenőrzése**TUDNIVALÓ**

Az akkumulátor kezelési útmutatója tartalmazza a töltöttségi szint meghatározásának leírását.

7 MUNKAUTASÍTÁS

Tartsa be a biztonsági utasításokat (lásd *Fejezet 3.7 "A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatók"*, oldal 80).

**TUDNIVALÓ**

Tartsa be a helyi előírásokat arra vonatkozóan, hogy mikor lehet használni a pázsitnyírót.

- Ügyeljen a fűben található tárgyakra, és távolítsa el azokat a munkaterületről.
- Csak jó látási viszonyok között nyírja a pázsitot.
- Csak éles vágókéseket használjon.
- A készüléket csak a vezetőnyélnél fogva kormányozza.
- A készüléket lépéstempóban mozgassa.
- A készüléket mindig a lejtőre merőlegesen mozgassa. Ne dolgozzon a fűnyíróval lejtőn felfelé vagy lefelé haladva, és a lejtő dőlése ne legyen 10°-nál nagyobb. Fokozottan ügyeljen a munkavégzési irány megváltoztatásakor.

Vágási teljesítmény, ill. az akkumulátor üzemideje

- A vágási teljesítmény, ill. az a felület, amelyet nyírni lehet, a pázsit tulajdonságaitól függ. A vágási teljesítményt befolyásoló tényezők pl. a fű hossza, a fű tömörsége, a választott vágási magasság és a pázsit nedvessége.
- Optimális üzemidő gyakori nyírással és ezáltal rövidebb ideig tartó vágással érhető el.
- A pázsitnyíró gyakori be- és kikapcsolása vágás közben ugyanúgy csökkenti a vágási teljesítményt, mintha az akkumulátor nem lenne teljesen feltöltve.
- A kerékmeghajtás bekapcsolása és a mulcsolás csökkenti a vágási teljesítményt, ill. az akku üzemidejét.
- A vágási teljesítmény optimalizálásához ajánlott a pázsit gyakori nyírása, egy magas vágási magasság beállítása és a készülék lépéstempóban történő mozgatása.
- Vágási teljesítmény m²-ben 100%-os akkutöltöttség esetén:
 - 4237 Li SP: max. 600 m²
 - 4757 Li SP: max. 700 m²



TUDNIVALÓ

Az üzemidő meghosszabbításához beszerezhető egy tartalék akkumulátor.

Fűnyírási tippek

- A vágási magasság egyenletesen 3–5 cm, ne nyírjon le többet a fű magasságának a felénél.
- Ne terhelje túl a fűnyírót! Ha a motor fordulatszámja a hosszú, kemény fű miatt jelentősen csökken, akkor növelje a vágási magasságot, és többször ismételje meg a fűnyírást.

- A szél és a nap nyírás után kiszáríthatja a pázsitot, ezért a nyírást késő délután végezze.

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS



VIGYÁZAT!

Vágási sérülések veszélye

Vágási sérülések veszélye a mozgó fűkaszába történő benyúlás esetén.

- Minden karbantartási és gondozási munka előtt: Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a vágóberendezés teljesen leáll. Húzza ki a biztonsági kulcsot.
- Viseljen védőkesztyűt.

8.1 Rendszeres karbantartási munkák

- Gondoskodjon arról, hogy az anyacsavarok, a csapok és a csavarok szorosan meg legyenek húzva, és hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a pázsitgyűjtő berendezés működését és kopását.

8.2 A gép és a fűkasza tisztítása

FIGYELEM!

Víz használata miatti veszély

A készülékben lévő víz rövidzárlatot vagy az elektromos alkatrészek sérülését okozza.

- Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
- A tisztításhoz kizárólag kézi seprűt vagy keféet használjon.

1. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.
2. Húzza ki az akkumulátort.
3. Akassza ki a pázsitgyűjtő kosarat.
4. Borítsa az oldalára a készüléket, és tisztítsa meg a vágóberendezést egy kézi seprűvel vagy kefével.

8.3 Vágókés ellenőrzése és cseréje

- A vágókés sérüléseit rendszeresen ellenőrizni kell. A tompa vagy sérült vágókéseket csak egy AL-KO szervizben vagy egy hivatalos szakműhelyben éleztesse/cseréltesse ki.
- Az újraélezett vágókést ki kell egyensúlyozni. A kiegyensúlyozatlan vágókések erős rezgéseket okoznak, ami károsítja a fűnyírót.

- A késtartó csavar meghúzási nyomatéka 55 Nm +5.

8.4 A kerékmeghajtás bowdenhuzalának beállítása (14)

A kerékmeghajtás bowdenhuzala az idő múlásával megnyúlik. Ha a motor működése közben a kerékmeghajtást már nem lehet bekapcsolni, akkor a bowdenhuzal túlzottan megnyúlt és feszessé kell tenni.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Az éles szélű és mozgó géprészek (pl. a vágókések), valamint a hirtelen elinduló pázsitnyíró sérüléseket okozhatnak.

- A bowdenhuzalt csak a motor kikapcsolt állapotában állítsa be.

1. A készüléket kapcsolja ki és várja meg, amíg a vágóberendezés teljesen leáll.
2. A beállító alkatrészt (14/1) a bowdenhuzalnál (14/2) a nyíl irányában, vagyis az óra járásával ellentétesen addig forgassa el, amíg a bowdenhuzal a hajtóműkapcsoló-kengyel (14/3) és a megállási pont (14/4) között feszés nem lesz.
3. A bowdenhuzal-beállítás ellenőrzéséhez: kapcsolja be a készüléket, indítsa el a motort és próbálja meg bekapcsolni a kerékmeghajtást.
4. Ha a kerékmeghajtás nem kapcsol be: Ismétlje meg az előzőekben ismertetett lépéseket.

Ha a bowdenhuzal beállítása nem eredményes: Forduljon AL-KO szervizhez.

8.5 Javítási munkák

Kizárólag AL-KO szervizállomások vagy hivatalos szakműhelyek végezhetnek javítási munkákat!

A következő esetekben keressen fel AL-KO szervizállomást:

- A motor nem indul el többé.
- A készülék akadálynak ütközött.
- A vágókés és/vagy a motortengely elgörbült.
- A készülék rezeg, és egyenetlenül mozog.
- Az akku lemerült vagy sérült.

9 SZÁLLÍTÁS



TUDNIVALÓ

Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Éppen ezért ügyeljen a következő szállítási előírások betartására!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a tartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- Lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítson ki, ill. küldjön ki.
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti karton csomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérinkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzetesen tájékozódjon arról, hogy lehetséges-e a szállítás az Ön által választott szolgáltatóval, és adja át neki a küldeményt.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Kérjük, hogy ügyeljen a további nemzeti előírások betartására.

10 TÁROLÁS

10.1 Az akkumulátoros pázsitnyíró tárolása

1. A készülék kikapcsolása: A biztonsági kulcsot fordítsa el 0 állásba, majd húzza ki.
2. Húzza ki az akkumulátort.
3. Hajtsa be a vezetőnyelet.
4. A motort hagyja lehűlni.
5. A gépet alaposan tisztítsa meg.
6. Korrózió elleni védelemhez minden fém alkatrészt vékonyan vonjon be olajjal vagy szilikonnal.
7. A készüléket száraz, tiszta és fagytól védett helyen kell tárolni. Por elleni védelemhez le kell takarni légáteresztő ponyvával. Ne használjon műanyag fóliát a nedvesség összegyűlésének megelőzésére.

10.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása



TUDNIVALÓ

Az akkura és a töltőkészülékre vonatkozó információkért lásd a külön üzemeltetési útmutatókat.

11 ÁRTALMATLANÍTÁS

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)



- Az elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényvel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

12 HIBAEELHÁRÍTÁS

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek (pl. vágókések) sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

Hiba	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	A biztonsági kulcs nincs bedugva és I állásba fordítva.	Dugja be a biztonsági kulcsot és fordítsa I állásba.
	Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van elhelyezve.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A vágóberendezés elakadt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tisztítsa meg a vágóberendezést. ■ A pázsitnyíró alacsony pázsiton indítsa el.
	A vezérlőkábel vagy a kapcsoló hibás.	A készüléket ne működtesse! Forduljon AL-KO szervizhez.
Motor teljesítménye csökken.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A vágókések kopottak.	Éleztesse meg a vágókéseket AL-KO szervizállomáson.
	Túl sok a fű a kidobócsatornában.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Távolítsa el a fűvet. ■ Tisztítsa meg az ütközőfedeleket.
A motor nyírás közben állva marad.	A motor túlterhelt.	Kapcsolja ki a készüléket, állítsa sima felületre vagy alacsony fűre és próbálja újra beindítani.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A vágókések kopottak.	Éleztesse meg a vágókéseket AL-KO szervizállomáson.
A pázsitgyűjtő kosár nincs eléggé teli.	A pázsit túl nedves.	Hagyja megszáradni a fűvet.
	A pázsitgyűjtő kosár eltömődött.	Tisztítsa meg a pázsitgyűjtő kosarat.
	Túl sok a fű a kidobócsatornában vagy a burkolatban.	Tisztítsa meg a kidobócsatornát és a burkolatot.
	A vágókések kopottak.	Éleztesse meg a vágókéseket AL-KO szervizállomáson.

Hiba	Ok	Elhárítás
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.	Túl alacsony a vágási magasság.	Állítsa magasabbra a vágási magasságot.
	A fű túl magas vagy túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hagyja megszáradni a fűvet. ■ Állítsa magasabbra a vágási magasságot.
	A nyírési sebesség túl nagy.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Csökkentse a nyírési sebességet. ■ Tisztítsa meg a kidobócsatornát és a burkolatot. A vágóberendezésnek könnyen kell fognia.
	A pázsityűjtő kosár megtelt.	Ürítse ki a pázsityűjtő kosarat és tisztítsa meg a kidobócsatornát.
	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Forduljon AL-KO szervizhez.
	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rendelje meg a pótalkatrészeket a pótalkatrész-katalógusból.
	Az akkumulátor túl meleg.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hagyja lehűlni az akkumulátort.



TUDNIVALÓ

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban vagy saját maga nem tudja kijavítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

13 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják a kezelési útmutatóban leírtakat
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B/L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)29423402	(+359)29423410
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-3153	(+41)56/418-3160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/210382
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	(+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)13096567	(+385)13096567
I	AL-KO KOBER GmbH/SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)7504508064	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890814220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sari	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)22551801	(+389)22520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/4446160	(+31)38/4446358
PL	AL-KO KOBER Sp.z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344403030	(+40)244514486
RUS	000 AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)17225850	(+386)17225851
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34308000	(+381)3430816
TR	ZIMAS A.S.	(+90)2324580586	(+90)2324572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09